

# OXYGÈNE



BIMENSUEL N° 183 LUNDI 22 JUILLET 2013



**L'été à Ballanger  
du 3 au 25 août**



# RETOUR SUR



## Le nouveau préfet en visite au commissariat

**MARDI 16 JUILLET**, Philippe Galli, le nouveau préfet de la Seine-Saint-Denis, était à Aulnay. En compagnie du maire, le représentant de l'État a visité le commissariat et les quartiers de la Morée et du Gros-Saule, où a été déclenché par son prédécesseur le plan ZSP (zone de sécurité prioritaire). La délégation s'est également rendue à l'emplacement du futur commissariat ainsi qu'au carrefour de l'Europe où sera implantée la gare du Grand Paris Express.

## Les pompiers ouvrent le bal

**SAMEDI 13 JUILLET**, après le succès rencontré lors de l'édition 2012, les sapeurs-pompiers de la 13<sup>e</sup> compagnie d'Aulnay ont à nouveau organisé un bal à la Ferme du Vieux-Pays. Une ambiance de feu.



## Aulnay se tourne vers 2030

**MARDI 2 JUILLET**, la commune a lancé son schéma directeur de développement territorial durable. Cette vision d'ensemble offre une perspective urbaine à l'horizon 2030. L'arrivée du métro automatique, l'élaboration du contrat de développement territorial Est Seine-Saint-Denis, le renouvellement urbain des quartiers Nord de la ville, et les dynamiques de mutations économiques, sociales, démographiques et urbaines à l'œuvre sur le terrain communal, sont autant de promesses pour construire une vision à long terme.

## Le jour de fête est arrivé

**DIMANCHE 14 JUILLET**, Aulnay a célébré comme il se doit la Fête nationale. Cette journée républicaine a débuté avec la commémoration de la Révolution, place de la République, suivie de la remise, dans les salons de l'hôtel de ville, de diplômes de citoyenneté française aux résidents aulnaysiens, en présence de nombreux élus. La journée s'est terminée en couleurs – avec le traditionnel feu d'artifice – et en musique grâce aux mélodies du groupe New Gospel Family. Plus de 22 000 personnes se sont réunies au parc Ballanger pour participer à la fête.





## 15 bougies pour le Forum

La 15<sup>e</sup> édition du Forum des associations se déroulera le samedi 7 septembre. Pour la troisième année consécutive, il s'installera au stade du Moulin-Neuf avenue du maréchal Juin. Ouverture de 9h30 à 19h.

### ***Oxygène revient en septembre***

*Votre bimensuel souffle un peu après ce dernier numéro de l'été. Toute l'équipe de la rédaction vous souhaite d'excellentes vacances et vous donne rendez-vous le lundi 2 septembre pour un numéro consacré au Forum des associations.*

## ATTENTION TRAVAUX



## Pas de RER B à certaines heures du 14 au 18 août

D'importants travaux de modernisation liés à la mise en service d'une nouvelle signalisation vont nécessiter l'interruption du trafic de la ligne B en direction du nord durant plusieurs jours : depuis Paris gare du Nord, du mercredi 14 août 23h jusqu'à la fin de service ; depuis La Plaine-Stade de France, du jeudi 15 au samedi 17 août 16h. Le trafic sera également interrompu depuis Aulnay en direction de l'aéroport Charles-de-Gaulle, du samedi 17 à 16h jusqu'au dimanche 18 août fin de service.



## Vous venez de vous installer à Aulnay ? Faites-vous connaître

Vous venez d'emménager, vous ne connaissez pas votre ville et vous vous posez des questions dans les domaines administratifs, éducatifs, culturels, sociaux, sportifs ? Pour faciliter votre installation et répondre à vos questions, les élus du conseil municipal vous proposent de participer à la matinée d'accueil des nouveaux Aulnaysiens, qui se déroulera en mairie le samedi 21 septembre de 8h30 à 12h.

Après un petit déjeuner en salle du conseil, vous embarquerez à bord d'un car municipal en compagnie du maire et de son équipe pour une visite de la ville qui vous ouvrira de nouveaux horizons. Pour vous inscrire, rien de plus simple, rendez-vous sur le site Internet de la ville [www.aulnay-sous-bois.fr](http://www.aulnay-sous-bois.fr), rubrique ville pratique/nouveaux Aulnaysiens.

## Modification simplifiée n° 1 du PLU

Il a été décidé d'une modification simplifiée du Plan local d'urbanisme (PLU) portant sur la suppression de l'emplacement réservé C16 et la rectification d'une erreur matérielle (parcelles sans zonage).

Le dossier sera mis à la disposition du public du lundi 19 août au vendredi 28 septembre 2013 au centre administratif situé 16 boulevard Félix-Faure (service du Plan local d'urbanisme, 1<sup>er</sup> étage, porte 132), du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 13h30 à 17h et sur le site Internet de la ville : [www.aulnay-sous-bois.fr](http://www.aulnay-sous-bois.fr).

Le public pourra consigner ses observations :

- sur le registre prévu à cet effet
  - par courrier adressé à la mairie d'Aulnay-sous-Bois – Service Plan local d'urbanisme – Modification simplifiée n° 1 du PLU – 16 boulevard Félix-Faure – 93600 Aulnay-sous-Bois
  - par mail à : [PLU.Modification.Simplifiée.1@aulnay-sous-bois.com](mailto:PLU.Modification.Simplifiée.1@aulnay-sous-bois.com)
- Au terme du délai, le maire présentera le bilan devant le conseil municipal pour tenir compte des avis émis et des observations du public et approuver le dossier.



# DOSSIER



Il y a peine plus d'un an, l'usine PSA sortait en moyenne 700 voitures par jour. Contre une dizaine seulement aujourd'hui.

## PSA, où en est-on un an après ?

**En juillet 2012, la fermeture de l'usine était actée. Aujourd'hui, les regards se tournent vers l'avenir avec l'ambition d'obtenir une solution pour chaque salarié et de faire du site une référence en termes de réindustrialisation.**

« **La ligne de montage ne tourne presque plus, on ne sort qu'une dizaine de C3 par jour, contre 700 quand on tournait à plein régime** », raconte Tahar, l'un des 1 700 salariés de l'usine PSA encore présents sur site. En un an, l'une des plus belles vitrines de l'automobile française s'est transformée en cimetière industriel. Le glas ayant sonné le 12 juillet 2012, jour où Philippe Varin, patron du groupe PSA, annonçait la fermeture de l'usine d'Aulnay à l'horizon 2014, entraînant la suppression de 3 300 emplois. Un choc qui provoqua un profond émoi chez les Aulnaysiens. Mais cette date du 12 juillet résonne aussi comme le coup d'envoi de douze mois de lutte syndicale et de mobilisation politique afin qu'aucun salarié ne pointe à Pôle emploi et que le site ne subisse pas une revitalisation au rabais.

Car au-delà de la question de l'emploi et du reclassement, tous les regards se portent désormais vers l'avenir d'un terrain au potentiel exceptionnel. Avec 185 hectares situés entre deux aéroports internationaux et à l'embranchement de grandes voies stratégiques, le site forme le territoire de projet le plus vaste de l'ensemble du quart nord-est de la métropole parisienne.

### Trouver un point d'équilibre

La réflexion dépasse bien entendu les frontières de la commune, puisqu'il s'agit également de redynamiser le secteur économique et urbain d'Aulnay et de Gonesse dans son ensemble. L'avenir du site de PSA doit donc trouver un point d'équilibre entre une vision à long terme – faire de PSA un exemple de réindustrialisation – et

des enjeux territoriaux à court terme, en offrant suffisamment d'emplois après la fermeture de l'usine. Le 25 juillet au soir, l'usine fermera ses portes pour les vacances d'été et ne rouvrira que le 3 septembre. Une nouvelle histoire sera alors sur le point de s'écrire, aussi bien pour les salariés que pour toute la ville d'Aulnay-sous-Bois.

**Philippe Ginesy**

### Changement de direction

Le mercredi 26 juin, Laurent Vergely, en poste à Aulnay depuis octobre 2010, est parti prendre les rênes du site de Trémery, en Moselle. C'est un autre cadre, présent à Aulnay depuis plusieurs mois, Franck Mulard, qui lui succède.

## Douze mois, douze dates...

**12 juillet 2012**

Philippe Varin, le patron de PSA, au cours d'un comité central d'entreprise extraordinaire, annonce la fermeture du site aulnaysien à l'horizon 2014 ainsi que la suppression de 8 000 emplois dans l'ensemble du pays, dont 3 300 pour l'usine d'Aulnay.

**17 juillet**

Arnaud Montebourg, récemment nommé ministre du Redressement productif dans le gouvernement Ayrault, organise une table ronde à laquelle participent les syndicats de l'usine.

**5 août**

La municipalité tient à faire part de son soutien en déployant sur le fronton de l'hôtel de ville une banderole de plus de 10 mètres de long sur laquelle est inscrite « La ville d'Aulnay-sous-Bois solidaire des salariés de PSA ».

# Bataille juridique pour l'égalité des salariés

**Le SIA – syndicat majoritaire – dénonce une inégalité de traitement autour des conditions de départ entre grévistes et non-grévistes. Un recours devant le tribunal de grande instance de Paris n'est pas exclu.**



Les salariés mobilisés sur le parking de l'usine le 12 juillet 2012, le jour de l'annonce de la fermeture du site.

**C'était l'une des dispositions du protocole de fin de conflit signé au mois de mai dernier :** les conditions de départ proposées aux anciens grévistes – notamment une indemnité forfaitaire de départ de 20 000 € – devaient être les mêmes que celles accordées aux non-grévistes (sur les 209 salariés grévistes recensés, pour la plupart de la CGT, 166 ont fait le choix de partir avec cette indemnité). Mais depuis quelques semaines, la polémique enfle et le SIA pointe du doigt la direction qui ne respecterait pas l'égalité entre tous les salariés.

## Vers une association

« Comme cela a été confirmé par la direction, les conditions de départ pour les grévistes doivent être ouvertes aux non-grévistes si ces derniers le souhaitent », explique Tanja Sussest, déléguée syndicale du SIA. Nous sommes extrêmement vigilants à ce que ce principe soit respecté ». Le syndicat annonce même son

intention d'assigner PSA devant le tribunal de grande instance de Paris, et demande l'application d'un arrêt de la Cour de cassation, selon lequel un accord de fin de grève s'applique à l'ensemble des salariés.

Mais le SIA souhaite également créer une association qui pourrait apporter une aide opérationnelle et une assistance personnalisée aux anciens salariés du site. Soutenue par la municipalité, elle permettrait également d'aider, d'accompagner ou de favoriser l'accès à la formation des anciens ouvriers de l'usine recherchant un emploi. « Tout le monde a le droit de partir la tête haute avec un projet professionnel et les moyens de le réussir », résume Tanja Sussest. Il est hors de question de lâcher quiconque dans la nature. » Toujours selon le syndicat, obtenir une solution sur mesure pour tous est le meilleur moyen d'éviter que des salariés ne se retrouvent prochainement au Pôle emploi, tout en préservant leur liberté individuelle. **Ph. G.**

## La Meife accompagne les intérimaires

En partenariat avec la région Île-de-France, la Meife propose aux intérimaires ayant travaillé sur le site de PSA un accompagnement renforcé autour des passerelles métiers. Il s'agit de rendez-vous individuels permettant d'identifier les compétences acquises et les passerelles possibles vers d'autres professions.

## ID Logistics en attendant mieux ?

Le 21 février dernier, le conseil municipal délibérait sur le principe de l'implantation de la plate-forme logistique sur le site de l'usine. La société, qui n'attend plus que les permis de construire pour lancer son implantation sur un espace prévu entre 12 et 35 hectares, s'est engagée à créer 593 emplois. À ce jour, 90 salariés de PSA ont fait savoir qu'ils souhaitent rejoindre le logisticien. Mais d'autres projets d'installation sont à l'étude.

## Deux salariés sur trois vers un retour à l'emploi

Ils étaient 3 300 en juillet 2012, ils ne sont plus que 1 700 en juillet 2013. La direction de l'usine indique que 346 salariés ont quitté PSA depuis que le plan social a été validé, le 29 avril. 1 000 personnes ont trouvé une « solution d'emploi », 1 000 autres sont positionnées « sur un projet précis, pas encore abouti ». Sur ces 2 000 employés, 1 300 ont choisi de partir, et 700 ont opté pour une mutation vers une autre usine de PSA (notamment à Poissy et Sochaux). 90 salariés se sont, eux, préinscrits pour rejoindre l'entreprise ID Logistics (voir encadré ci-dessus). Pour les 1 700 personnes encore présentes, la direction de PSA indique disposer de 1 000 postes au sein du groupe, et d'environ 2 400 « solutions d'emploi » à l'extérieur.

### 8 septembre

À l'occasion du Forum des

associations d'Aulnay, élus et syndicats débattent sur l'avenir de l'usine automobile. CGT, SUD, SIA, CFTC, CGC, tous ont répondu présent à l'invitation de la municipalité et participent à une table ronde sur le thème « Pourquoi le site d'Aulnay a un avenir ? »

### 11 septembre

L'expert Emmanuel Sartorius

remet son rapport au ministre Arnaud Montebourg. Une étude qui critique sévèrement la stratégie de direction de PSA, mais condamne pour autant le site aulnaysien à la fermeture en 2014.

### 13 septembre

Sur proposition du maire Gérard Ségura,

le conseil municipal vote à l'unanimité une délibération frappant de périmètre d'étude les zones d'activité du nord d'Aulnay, incluant le site de PSA. Cette arme juridique donne le droit de différer de deux ans la délivrance de tout permis de construire. Elle assoit définitivement la ville à la table des négociations.





Vue d'ensemble du projet du cabinet d'architectes Lin, caractérisé notamment par son allée circulaire : le « Ring ».

# Le futur se dessine dès aujourd'hui

**La revitalisation et la réindustrialisation du site sont des enjeux majeurs pour les cinquante prochaines années. La ville et la direction immobilière de PSA ont d'ores et déjà mené une réflexion sur de futurs aménagements.**

**185 hectares de terrain, à mi-chemin entre deux aéroports internationaux, irrigués par les autoroutes A1, A3 et 104, bientôt à proximité de la future gare du Grand Paris Express,** soit la liste non exhaustive du potentiel du site de PSA. Autant d'atouts qui garantissent l'attractivité économique de ce site et doivent permettre à court terme d'accueillir de nouvelles entreprises, et à long terme de l'aménager pour en faire une référence en matière de réindustrialisation.

Aussi, pour préparer l'avenir, le cabinet Lin, dans le cadre du marché pour les études urbaines et paysagères du CDT Est Seine-Saint-Denis, a été missionné pour mener une étude urbaine sur la réindustrialisation des terrains de PSA. Une réflexion qui se place également dans une vision globale pour la revitalisation des zones d'activité du nord d'Aulnay.

Dans cette étude, réalisée de décembre 2012 à mai 2013, le cabinet Lin préconise notamment la

création d'un « ring » qui entourerait le site. « La figure du "ring" est une image et un concept. Le "ring" est d'abord un élément qui délimite, cerne, crée de l'identité, précise l'architecte Finn Geipel dans son rapport. Mais le "ring" est aussi un élément qui fait tenir la maille. S'y accrochent d'autres éléments dans un tissu plus vaste fait de tension et de parties distendues ».

## Faire rimer ville et industrie

En d'autres termes, constituer un espace public circulaire de desserte autour du site favoriserait le désenclavement des terrains en les reliant directement au triangle de Gonesse, au futur projet d'Europa City, mais également vers Paris-Nord ou encore Villepinte. Mais ce « ring », qui pourrait être prolongé par une contre-allée le long de l'autoroute A3, permettrait également de relier PSA et le centre commercial O'Parinor, les zones d'activité

de la Fosse à la Barbière, des Mardelles, de la Garenne et du Coudray. Dans son projet, le cabinet d'architectes envisage d'ouvrir le site vers les parcs Ballanger et du Sausset, ainsi que vers les quartiers nord de la ville.

De son côté, la direction du groupe automobile – avec son assistant à maîtrise d'ouvrage Constructa – a également réfléchi à un vaste projet d'aménagement, qui se caractérise par une programmation mixte mêlant industries et centres de distribution, équipements de loisirs, activités tertiaires et pôles formation, et la possibilité de logements. Une vision flexible qui met elle aussi l'accent sur la réindustrialisation afin de permettre notamment un reclassement rapide des salariés de l'usine comme la direction s'y est engagée.

À plus long terme, le projet regarde lui aussi du côté du parc Ballanger et du parc du Sausset en multipliant notamment des « doigts verts ». Ces grandes et petites allées plantées et arbo-...

## Douze mois, douze dates...

**29 septembre**

PSA, Air France, Sanofi, Presstalis,

la cité des 3 000 fait le plein de salariés inquiets pour leur avenir mais déterminés à se battre. Un rassemblement qui a pour objectif de faire le lien entre toutes les personnes sous le coup de plans de licenciements, et de permettre à la population de s'associer à leur lutte.

**8 novembre**

Première réunion de négociation à la

préfecture de Bobigny, à laquelle participe Gérard Ségura. Elle a notamment pour but d'arriver à un accord sur les reclassements avant la fin du premier trimestre de 2013. Pour les syndicats comme pour le maire, le message est clair : aucun salarié de PSA ne doit pointer au Pôle emploi.

**16 novembre**

À l'appel de la CGT, 130 salariés de

l'usine d'Aulnay décident de se mettre en grève. Ce conflit, émaillé de nombreux incidents entre grévistes et non-grévistes, paralyse la production de la chaîne de montage.

... rées permettraient de décroiser les parcs et le site et d'en faire un ensemble à part entière connecté aux grands projets structurants environnants à l'échelle de la ville et de la métropole. Ce projet « hybride » suit la transformation naturelle de la ville, dont l'urbanisation se densifie et continuera à le faire dans les années à venir. Ces deux études, bien que complémentaires, présentent des diver-

gences. Celle du cabinet Lin s'inspire notamment d'un programme de réindustrialisation allemand qui a permis de maintenir 20 000 emplois à Berlin. En conclusion, l'enjeu est de porter un projet ambitieux qui fera rimer ville et industrie en totale harmonie. Le maire milite, du reste, pour maintenir la vocation industrielle de ce site et ne veut pas d'un manteau d'Arlequin dépiécé.

Philippe Ginesy

PAROLES D'EXPERTES



SIGRID DUHAMEL, directeur immobilier groupe, PSA Peugeot Citroën

« Une vision d'ensemble »

« Ce projet, qui a une forte vocation industrielle, se fait au regard de tout le territoire. Rappelons que le site est aussi grand que la Défense et Puteaux réunis. Nous devons donc avoir une vision d'ensemble, qui plus est avec l'arrivée du Grand Paris. Les enjeux sont de relever le défi de la réindustrialisation du site tout en intégrant les attentes d'une ville du XXI<sup>e</sup> siècle, notamment en termes d'ergonomie et de développement durable. »

« Désenclaver le site et envisager une mixité économique »



KALPANA KANCEL, directrice de la rénovation urbaine et de l'aménagement de la ville d'Aulnay

« Les deux réflexions donnent des orientations pour un projet d'ensemble, support du redéveloppement économique et des zones d'activités nord. Allant du "Ring" sur le site vers les zones d'activité et le quartier Balagny, la contre-allée proposée par Lin permet de désenclaver et de relier ces territoires, près de la future gare du GPE. Par ailleurs, le "Ring" donne une souplesse pour la structuration de l'armature viaire qui permet ainsi d'envisager une mixité économique. Les "doigts verts" de Constructa affirment, eux, l'ambition de créer une continuité paysagère du site vers les parcs Balanger et du Sausset et confirme l'intérêt de l'ouvrir vers les quartiers Nord. »

La ville s'évertue à minimiser les pertes à court terme

En 2012, les recettes fiscales perçues par la ville du groupe PSA se partageaient entre la cotisation foncière des entreprises (CFE), d'un montant de 3,5 millions d'euros, et la cotisation sur la valeur ajoutée des entreprises (CVAE), représentant 731 000 €. En raison des pertes enregistrées par le groupe en 2013, la perte de la CVAE est pratiquement acquise. La question se pose désormais sur la CFE. Dès que cette perte sera actée, une demande sera effectuée auprès de l'État pour bénéficier d'un fonds de compensation, qui versera 90 % de la perte la première année, puis 75 % de la compensation de l'année précédente, et enfin 50 % de la compensation de la première année. La ville se bat aussi pour obtenir la convention de revitalisation qui pourrait atteindre plusieurs millions d'euros (2 à 10 fois le Smic par salarié).

3 questions à...



Robert Lion, conseiller régional d'Île-de-France, président de l'Agence régionale de développement (ARD)

« Il faut être ambitieux »

Peut-on avoir un projet industriel ambitieux ?

On peut et on doit être ambitieux. Les atouts et le potentiel de ce site ne sont plus à démontrer. Ce qu'il faut désormais, c'est regarder vers l'avenir pour porter un projet industriel haut de gamme. L'industrie classique en France, et en particulier en Seine-Saint-Denis, traverse une crise sans précédent. Il faut donc aller délibérément vers « l'usine du futur ».

Quelle pourrait-être la vocation de ce site ?

Les possibilités sont multiples, notamment compte tenu de la superficie du lieu. L'avenir des pôles industriels, c'est le mélange et la coopération active entre des PME, notamment celles dédiées au numérique et aux nouvelles technologies, et des pôles de formation ou des segments universitaires.

Vous pensez à des exemples de reconversions réussies ?

Plus que de reconversion, il s'agit surtout de survivance intelligente. J'entends par là qu'il faut dépasser le principe de la délocalisation et revenir à un mode de production en adéquation avec la demande d'aujourd'hui. Prenez le cas de Rossignol, qui a relocalisé à 100 % sa production de skis en Isère. La main-d'œuvre y est certes plus chère que dans les pays émergents, mais cela offre l'avantage de la proximité avec ses clients.

7 février 2013

Une cinquantaine de salariés – grévistes ou non – vivant à Aulnay-sous-Bois sont reçus par le maire. La municipalité met en place une permanence juridique pour les conseiller sur les questions de crédits et d'impayés. La tarification des cantines ou des centres de loisirs est également revue à la baisse.

21 février

Le conseil municipal adopte une délibération qui « approuve le principe de l'implantation d'un plate-forme logistique sur le terrain de PSA ». La venue d'ID Logistics va permettre le reclassement de 600 salariés, dont 500 en CDI. Le jour même, une aide de 8 000 € est remise par la ville à l'association de soutien aux salariés de l'automobile du 93.

17 mai

La direction de PSA Peugeot Citroën et la CGT signent un accord mettant un terme à quatre mois de grève à l'usine d'Aulnay-sous-Bois.



# NOTRE VILLE



## Pour tous les goûts

### À ne pas rater :

- Les trois bassins nautiques (un grand et deux pataugeoires)
- Le restaurant et son menu gastronomique
- Un centre de loisirs (6-10 ans) et un club loisirs (10-12 ans)
- Des ciné-goûters le mercredi à 14h
- Un film le vendredi à 21h
- Les mondiaux d'athlétisme (10-18 août), la Ligue 1 de football sur écran géant
- Un cross populaire
- Des promenades à chameau
- Des baptêmes en montgolfière
- Des ateliers et des cours (sports, cuisine, activités manuelles, aquagym, zumba...)
- Un repas géant
- Un stand glaces, churros, barbes à papa, smoothies
- La soirée de clôture dimanche 25 août.

## Faites l'été à Ballanger

**Du 3 au 25 août, le parc Ballanger se transforme en base de loisirs. Un rendez-vous convivial organisé par les centres sociaux autour d'un programme d'activités culturelles, sportives et ludiques gratuites.**

**Juillet au parc Ballanger prend des airs de grand jeu de construction avec le ballet des tracteurs, élévateurs, camionnettes, Fenwick et même de semi-remorques.** Dans les soutes de cette armada mécanique, de quoi transformer en base de loisirs temporaire le site qui accueillera du samedi 3 au dimanche 25 août l'opération l'Été à Ballanger. Barnums, parasols, tables, chaises, écrans, sono, sable, bassins, transats, fours, frigos, il ne manquera rien au jour J de l'inauguration de cette cinquième édition.

En attendant, les équipes des centres sociaux de l'Acsa, celles des antennes jeunesse, avec le soutien logistique des services municipaux, peaufinent la mise en place de cette manifestation estivale destinée à tous les Aulnaysiens, dont la date glisse au mois d'août. Ce n'est pas un hasard. Aulnay fête l'été avait démarré en juillet avec les festivités sur la péniche Anako amarrée sur le canal de l'Ourcq. Avec l'Été à Ballanger, c'est donc un éventail complet et diversifié d'animations et d'activités qui est proposé durant tout l'été du sud au nord de la ville.





Cette édition 2013 s'articulera autour de trois thématiques, une par semaine : nature et découvertes, sport, rêve et féerie. De quoi satisfaire tous les goûts et toutes les tranches d'âge, dans un même esprit de convivialité, de plaisir et dans la détente. Randonnée à vélo, à poney ou à... chameau, cross, gym aquatique, saut à l'élastique, trois bassins nautiques, baptême en montgolfière, retransmissions sur écran géant, restaurant (voir encadré ci-contre), etc., voici quelques points forts parmi un cocktail d'activités, avec son lot de surprises, à découvrir en famille.

Les parents qui souhaitent participer aux activités adultes pourront inscrire sur place leurs enfants au centre de loisirs et au club loisirs. Les Aulnaysiens auront accès gratuitement à toutes les activités. Cependant, ils devront pour cela être munis du Pass'Ballanger (voir encadré ci-dessous). Plus qu'un coupon, c'est un véritable sésame pour les loisirs. Les non Aulnaysiens devront, eux, acquitter un droit d'entrée (2 € par adulte, 1,50 € par enfant). Bon été à Ballanger !

Frédéric Lombard



## N'oubliez pas votre passeport !

Si l'Été à Ballanger est une manifestation entièrement gratuite pour tous les Aulnaysiens, pour y accéder, chaque participant devra être muni du Pass'Ballanger. Il donnera accès à toutes les activités proposées sur le site. Le coupon à remplir sera disponible à l'accueil du dispositif, dans les antennes de l'Acsa et en page 25 de ce numéro d'Oxygène.

## Une étoile sur les menus



le top chef du parc, s'est ainsi attaché les conseils de Jean-Claude Cahagnet, maître cuisinier à l'auberge étoilée des Saints-Pères : « Il m'a aidé à composer une carte qui mettra en valeur certains produits dans des plats qui, sans être

3 000 repas servis en 2012 et un objectif de 5 000 cet été, le restaurant du parc ne mollira pas. Ni ne transigera sur la qualité des produits dans les assiettes.

Karim Bouaziz,

gastronomiques, vaudront le détour par leur saveur et leur originalité ». Croustillants de chèvre sur lit de mâche framboisée à la betterave, tartines de foie gras à la confiture de figues, salade de la mer avec saint-jacques et crevettes balsamiques, excusez du peu. « J'ai dit oui tout de suite car j'encourage à fond cette démarche de proposer au plus grand nombre des bons plats réalisés dans une grande exigence de qualité », confirme le chef étoilé. Cerise sur le gâteau, Jean-Claude Cahagnet formera à la préparation des mets le trio de cuisiniers qui officiera dans le restaurant. Enfin, tous les plats seront proposés à des prix très proches de ceux pratiqués l'an dernier. Il serait dommage de s'en priver !



## Inauguration

Samedi 3 août à 15 heures, tous les Aulnaysiens sont invités sur le site pour la cérémonie d'inauguration de l'Été à Ballanger.

## PAROLE DE PRÉSIDENTE



LEÏLA ABDELLAOUI, présidente de l'Acsa

### « Pour tous et en famille »

« L'opération Ballanger 2013 sera placée sous le signe de la convivialité, de l'échange et du partage. Je vous invite à venir nombreux savourer tranquillement en famille des moments de détente, de découverte, des sensations fortes et sportives, du 3 au 25 août. Je remercie l'implication des équipes de l'Acsa, du service jeunesse sans oublier, bien sûr, le personnel communal sans qui les installations de cet événement ne seraient pas possibles. Je vous souhaite un bel été sous le soleil aulnaysien. »



Mise en place d'une « Chaucidou » avenue Jean-Jaurès.

## AMÉNAGEMENT

# L'été de tous les chantiers

**La période estivale est propice aux travaux de rénovation et de réhabilitation des équipements. Petit inventaire des travaux prévus.**

**Si pour certains juillet et août riment avec vacances, c'est pour les services techniques de la ville l'occasion de réaliser de nombreux travaux dans les équipements de la ville, qu'ils soient scolaires, culturels ou sportifs.** « L'été 2012 fut particulièrement riche, notamment avec les travaux autour du pôle gare ou le ravalement de l'école Paul-Bert, explique Daniel Carleschi, directeur général des services techniques. Aussi, pour cette année, les chantiers vont essentiellement se concentrer sur de l'aménagement et de la réfection ».

Du côté des écoles, celle du Bourg va bénéficier d'une nouvelle couche de surface, quand celles de Paul-Éluard et d'André-Malraux vont avoir de nouvelles grilles de clôture. À Ambourget, c'est toute la cour de l'école maternelle qui va être rénovée. En ce qui concerne la voirie, des aménagements de sécurité vont être réalisés au niveau du rond-point de Lattre de Tassigny et du rond-point du Coudray, et la chaussée va être reprise avenue Dumont, rue

Anatole-France, rue de Toulouse, rue Auguste-Renoir et chemin de Roissy. Avenue Jean-Jaurès, c'est une « Chaucidou » (chaussée de circulation douce) qui vient d'être installée dans le cadre d'une expérimentation autour du plan de déplacements dans le sud (cf. Oxygène 182 du 8 juillet). Enfin, sur l'avenue Voillaume, des panneaux de signalisation « zone 30 » bordent désormais l'avenue.

À cette liste non exhaustive, on peut ajouter de nombreux travaux de rénovation, de peinture, de remplacement de système d'éclairage pour générer des économies d'énergie, de changement de sanitaires dans les groupes scolaires ou encore d'étanchéité de toitures ou terrasses, sans oublier la remise en état des bâtiments municipaux touchés par les intempéries du 19 juin. Des interventions qui ne sont pas sans causer parfois certains désagréments, mais qui contribuent au confort et à la sécurité des habitants, et donnent à la ville un meilleur aspect.

**Philippe Ginesy**

## Gros-Saule : amélioration des lignes 44 et 251



À partir du 2 septembre, la ligne 44 du réseau CIF, qui dessert le quartier du Gros-Saule, va voir son offre étendue, notamment par l'absorption de l'ancienne ligne TRA 634. Elle passera désormais le samedi et le dimanche à une fréquence d'un bus toutes les 30 minutes. Pour ce qui est de la ligne 251 (Bobigny-Pablo Picasso-Aulnay-sous-Bois gare RER B), extension de l'amplitude en soirée à 22h30 et amélioration de la desserte de Benoît-Frachon.

## Un guichet automatique extérieur au bureau de poste du Galion



Le bureau de poste d'Aulnay Galion, situé dans le centre commercial du même nom, a rouvert ses portes le 28 juin après trois jours de travaux. Le bureau bénéficie d'un nouveau guichet automatique de billets. Installé en extérieur, il vient compléter les deux distributeurs internes existants.



# Des retours d'expérience bénévoles

**Plusieurs étudiants aulnaysiens ayant bénéficié du dispositif d'aide aux projets jeunes vont travailler cet été avec les centres de loisirs ou au parc Ballanger dans le cadre de l'Été à Ballanger.**



En retour du soutien financier dont ils ont bénéficié, des étudiants s'impliquent bénévolement auprès de plus jeunes qu'eux.

« **Depuis que le dispositif a été mis en œuvre, au mois de décembre dernier, ce sont vingt-six dossiers d'aide aux projets jeunes qui ont été acceptés** par la commission d'attribution et vingt-quatre aides accordées », explique Layla Nakhili du bureau information jeunesse (BIJ), en charge du dispositif. De jeunes étudiants aulnaysiens, majoritairement des filles, qui ont ainsi pu, grâce à l'aide financière accordée par la ville, effectuer des stages à l'étranger, souvent obligatoires pour leurs études. Parmi les jeunes ayant déposé un dossier, on trouve beaucoup d'étudiants en BTS commerce international ou BTS assistant manager et les stages à l'étranger représentent un investissement financier parfois important pour eux. L'aide de la ville est donc loin d'être négligeable.

## Donner du temps en retour

En contrepartie, les jeunes donnent un peu de leur temps pour la ville, que ce soit à travers des heures d'accompagnement à la scolarité à la Ferme du Vieux-Pays, en aidant une association aulnaysienne ou encore, comme cela va être le cas pour six d'entre eux cet été, en travaillant comme animateurs dans les centres de loisirs ou au parc Robert-Ballanger dans le cadre

de l'Été à Ballanger. « Il ne s'agit pas de donnant-donnant mais bien de les motiver, de les inciter à être citoyens, acteurs de la ville. On détermine avec eux le nombre d'heures qu'ils consacreront à cette contrepartie, qui est davantage vécue comme un partage, un retour d'expérience », précise Layla Nakhili. Et d'ajouter : « Au BIJ, nous suivons ces étudiants. À la rentrée, ils apporteront leur témoignage à d'autres jeunes, présen-

teront leur rapport de stage, des photos lors de débats afin de montrer que l'on peut porter un projet, le faire aboutir ». Un accompagnement que le BIJ a la volonté de mener au-delà de la contrepartie. Lieu d'accueil et d'information pour les jeunes, il fait le lien avec les autres structures municipales et œuvre à l'éveil à la citoyenneté des jeunes et à leur implication au sein de la ville.

**Anne Raffenel**

## PAROLE D'ÉTUDIANTE

**SARAH, 22 ans**

### « J'ai choisi d'être animatrice pour les enfants »

« Je suis en BTS assistant manager au lycée Voillaume. Dans le cadre de mes études, j'ai eu à effectuer un stage obligatoire à l'étranger. J'ai donc monté mon dossier, je l'ai présenté devant la commission au mois d'avril et il a été accepté. Grâce à l'aide de la ville, je suis partie deux mois en Espagne pour y travailler dans un hôtel 4 étoiles. Cela a été une expérience très enrichissante qui m'a permis de mettre en pratique ce que j'avais appris en cours et de me perfectionner en espagnol, et ainsi de passer en seconde année. En contrepartie de cette aide, j'ai proposé de travailler en tant qu'animatrice avec les enfants ou bien dans une association sportive. Durant trois jours complets, je serai donc animatrice au Parc Ballanger. Je trouve ce système tout à fait normal. Je me sens redevable à la Ville et il est naturel que je donne de mon temps en retour. »



KBEO, entreprise de vente en ligne spécialisée dans le bois, est l'une des deux lauréates récompensées.



INITIATIVE

## Des entreprises remarquables et remarquées

**Mercredi 3 juillet, deux sociétés aulnaysiennes ont été mises à l'honneur en recevant – des mains du président de l'association Initiative paris porte nord est – le prix « d'entreprise remarquable ».**

**Et les lauréats sont...** Au début du mois de juillet, l'association de financement et d'accompagnement à la création, reprise d'entreprises, Initiative paris porte nord est, a réuni ses administrateurs, ses membres et ses partenaires pour mettre à l'honneur deux sociétés aulnaysiennes. Le prix « d'entreprise remarquable » a été remis par le président de l'association, Christian Germani, à Cédric Petit, dirigeant de KBEO, société de vente en ligne d'équipements extérieurs en bois norme BBC, financée à la création et à la croissance par l'association, et à Daouda Sanogo, dirigeant d'Alliance & Co, société de collecte et de recyclage de déchets électroniques également financée à la création par l'association.

Toutes deux ont été retenues par le réseau Initiative France, parmi dix en Île-de-France. Cette mise à l'honneur a été l'occasion de lancer un nouveau prêt d'honneur nommé « Initiative remarquable ». Financé par l'épargne solidaire et la participation d'entreprises, ce fonds créé en juin permet l'attribution d'un prêt d'honneur (à taux zéro et sans garantie personnelle) intervenant en complément du prêt d'honneur habituel accordé par Initiative paris porte nord est. Une personne ayant un projet remarquable à la création, reprise ou croissance (avec un engagement sociétal) peut solliciter une demande de financement entre 5 000 € et 25 000 €, pour renforcer les fonds de son entreprise et faire effet levier sur le prêt bancaire.

Ph. G.

## Le Grand Paris des entreprises

Les cinq communes membres de l'association Paris Porte Nord Est (Aulnay-sous-Bois, Clichy-sous-Bois, Livry-Gargan, Montfermeil et Sevran) se sont réunies avec une trentaine d'acteurs économiques le vendredi 21 juin dans les salons de l'hôtel de ville d'Aulnay afin d'échanger sur les perspectives du projet économique du Grand Paris pour l'est de la Seine Saint Denis. Les entreprises perçoivent l'arrivée, en 2023, de la ligne 16 du métro automatique du Grand Paris Express comme un atout majeur pour le développement du territoire, qui fait déjà l'objet d'une forte demande d'implantation d'activités. Ces sociétés soulignent également la nécessité d'accroître l'offre foncière pour l'accueil de parcs d'activité face à cette attractivité renouvelée. Elles ont par ailleurs confirmé leur souhait d'être partie prenante du projet du Grand Paris aux côtés des collectivités et de s'associer à l'action de l'association Paris Porte Nord Est. Afin de poursuivre dans cette voie, une autre rencontre se tiendra à l'automne.

## AULNAY PRATIQUE

### URGENCES

Police secours 17

Police nationale  
0148193000

Police municipale  
0148690464

Pompiers 18

Samu 15

SOS médecins 0147077777

Centre antipoison  
0140054848

Hôpital Robert-Ballanger  
0149367123

Clinique d'Aulnay 0148193334

Assistance SOS amitié  
0142962626

Enfance maltraitée 119

Enfants disparus 116 000

### PERMANENCES GRATUITES

(rendez-vous par téléphone)

#### Avocats

(bureau d'aide aux victimes)  
0148794022

#### Pédiatres de garde

Samedi 27 et dimanche 28 juillet  
Dr LOSHI-BOLIE (Le Raincy)  
Tél. : 01 43 81 21 41

Samedi 3 et dimanche 4 août  
Composer le 15

Samedi 10 et dimanche 11 août  
Dr HAKEM (Montreuil)  
Tél. : 01 78 47 15 03

Jeudi 15 août  
Dr LOSHI-BOLIE (Le Raincy)  
Tél. : 01 43 81 21 41

Samedi 17 et dimanche 18 août  
Composer le 15

Samedi 24 et dimanche 25 août  
Dr AMSTUTZ (Le Raincy)  
Tél. : 01 43 01 90 80

### OXYGÈNE

Journal d'informations  
de la ville d'Aulnay-sous-Bois

Lundi 22 juillet 2013

Hôtel-de-ville • BP 56  
93602 Aulnay cedex  
Tél. : 01 48 79 63 63  
Fax : 01 48 79 63 39

Directeur de la publication :  
Gérard Ségura

Rédacteur en chef :  
Philippe Ginesy

Secrétaire de rédaction :  
Vincent Béclin

Direction artistique : JBA

Ont participé à la  
rédaction de ce numéro :  
Anne Raffenel, Frédéric  
Lombard, Fadila Zidouni

Photos : A. Bernuzeau,  
S. Chivet, J. Tomas, A. Gallosi,  
M. Belarbi, M. Bouadla

Chef de studio :  
Marianne Ducreux

Maquette :  
Sylvie Blayo, Katia  
Ouagued, Paul Sénateur

Régie publicitaire :  
Médias et publicité

Impression :  
Imprimerie Grenier

Tirage : 36 000 exemplaires

Dépôt légal : juillet 2013







État des lieux avant l'inauguration du gymnase du septième collège, qui aura lieu fin septembre.

## ÉQUIPEMENT

# Le gymnase en attendant le collège

**Les délégués du conseil de quartier de Nonneville ont été invités à visiter le chantier du gymnase du septième collège à deux mois de sa livraison. L'établissement scolaire, lui, ouvrira ses portes à la rentrée 2014.**

**Casques de chantier et chaussures de sécurité. Tel était le dress code imposé lors de la visite du futur équipement sportif du septième collège, ce mardi 9 juillet.** Une découverte proposée par la municipalité aux délégués du conseil de quartier de Nonneville, en présence notamment d'élus, de représentants du conseil général de la Seine-Saint-Denis et du personnel d'Eiffage, la société de BTP chargée de la réalisation du projet. Pour Hania Mestour, chargée de mission au service de la démocratie participative, cette visite avait pour ambition « de permettre aux habitants du quartier de se rendre compte de la qualité de l'équipement qui se construit près de chez eux, et dont certains enfants pourront bientôt profiter ». En effet, à partir du mois de sep-

tembre, ce nouveau gymnase sera mis à la disposition des élèves du collège du Parc, à ceux de l'école élémentaire de Nonneville et à l'école municipale des sports. Il est également prévu que l'association Les amis de Nonneville puisse en bénéficier pour organiser des événements. « Avec ce gymnase, la ville se dote d'un superbe équipement sportif supplémentaire, explique Roland Gallosi, maire adjoint en charge des sports. On y trouvera notamment des pistes d'athlétisme, un plateau sportif extérieur, ainsi qu'un mur d'escalade à l'intérieur de l'enceinte ». En ce qui concerne le collège, la déconstruction du gymnase du Havre a débuté il y a quelques jours afin de permettre l'avancée des travaux.

Philippe Ginesy

## PAROLE D'ÉLU

**« Tous les équipements dans un rayon de 500 m »**



**GUY CHALLIER,**  
adjoint en charge  
de l'urbanisme

« Cette visite concrétise un peu plus la réalisation du septième collège, dont le projet date tout de même de 2001. Il aura fallu attendre que la municipalité mette à disposition un terrain en 2009 pour que les choses s'accélérent.

Avec ce nouvel établissement, le quartier bénéficiera de tous les équipements – de la petite enfance au collège – dans un rayon de moins de 500 mètres. »

## Question à...

ROSE-MAY PETIT, agent immobilier

**« La valeur des biens ne va pas chuter »**



**Quel peut être l'impact du septième collège sur le foncier ?**

« La présence d'un collège dans un quartier résidentiel est un élément important pour les

futurs acheteurs. S'il est difficile de précisément mesurer l'impact que cela va engendrer, il est certain que la venue de cet établissement ne fera pas chuter la valeur des biens existants. »

# NOS VIES



Le Pass'Sport Culture est un travail d'équipe entre l'espace Jacques-Prévert et le service des sports.

## JEUNESSE

### À vos passeports !

**Le Pass'Sport Culture et le Pass'Sport-Loisirs de la CAF 93 sont deux dispositifs à ne pas confondre. Mais tous deux participent à la diffusion de la culture et des loisirs pour tous, sur la ville.**

Un an après son lancement, le Pass'Sport Culture, qui allie éducation artistique et sportive, entamera sa deuxième saison à la rentrée 2013. Même dispositif qu'en 2012, même orientation et même travail d'équipe entre l'espace Jacques-Prévert et le service des sports. Ce projet s'adresse aux jeunes de moins de 25 ans inscrits dans une association sportive locale référencée dans le guide des sports à paraître. Ne dit-on pas que le sport et les arts sont deux fondamentaux dans l'éducation des jeunes ? « Nous nous réjouissons d'encourager la pratique de ces deux disciplines à forte valeur citoyenne, qui plus est à un âge où le budget des jeunes est généralement des plus réduits », confie Christophe Ubelmann, le directeur du théâtre et cinéma Jacques-Prévert.

#### Réductions et invitations

Footballeurs, gymnastes, judokas ou boulistes auront ainsi accès à des tarifs préférentiels aux spectacles – opéra, cinéma, théâtre, concerts, chanson, danse... – que présentera l'espace Prévert lors de la saison 2013-2014. Le Pass'Sport Culture se présente sous la forme d'une carte gratuite qui ouvre droit toute l'an-

née à des réductions et des invitations. Ainsi sont proposés des carnets de cinq places de cinéma au prix de 11,60 € (soit 2,32 € la place au lieu de 5,60 €). Quant au théâtre, une place est offerte après réservation sur une sélection de 21 spectacles (voir encadré ci-contre). Le formulaire d'adhésion est à récupérer sur le site de la ville ou à l'espace Prévert. Une fois rempli, puis validé par le président de l'association sportive, il suffit de le rapporter à Jacques-Prévert (134, avenue Anatole-France) accompagné d'une photo et d'une pièce d'identité.

Frédéric Lombard

## Une saison à Prévert

**Pour toute réservation, une place offerte sur les spectacles suivants.**

### OCTOBRE 2013

- *Les enfants du levant* (opéra-crédation), les 4 et 5 à 20h30 et le 6 à 16h
- *En corps* (danse-hip hop-flamenco), le 16 à 15h
- *Paris/New York* (musique), le 20 à 16h30

### NOVEMBRE

- *Somewhere* (opéra), le 3 à 16h et le 5 à 20h30
- *Les serments indiscrets* (théâtre), le 9 à 20h30
- *Swan* (danse), le 13 à 20h30
- Festival Aulnay All Blues : The Hot 8 Brass Band, le 20 à 21h, et hommage à Muddy Waters, le 23 à 21h

### DÉCEMBRE

- *Operetta* (musique-humour), le 1<sup>er</sup> à 16h30
- *Tabac rouge* (danse), le 14 à 20h30 et le 15 à 16h
- *L'Ombre* (théâtre), le 20 à 20h30

### JANVIER 2014

- *Trois sœurs* (théâtre), le 14 à 20h30
- *Oncle Vania* (théâtre), le 15 à 20h30
- *Beethoven, ce manouche* (musique), le 18 à 20h30 et le 19 à 16h
- Ciné-concert Max Linder, le 24 à 20h30
- *La Femme oiseau* (théâtre), le 25 à 20h30

### FÉVRIER

- Souad Massi & Éric Fernandez (musique), le 5 à 21h

### MARS

- *Les quatre saisons* (musique), le 7 à 20h30
- *Pépé* (musique-danse), le 26 à 15h

### AVRIL

- *Le Cid* (théâtre), le 1<sup>er</sup> à 20h30

### MAI

- *Marrons et châtaignes* (musique), le 23 à 15h.

**Réservations ouvertes 30 jours avant la date du spectacle au 01 48 66 49 90, ainsi qu'à l'accueil-billetterie de Prévert.**

## Le dispositif de la CAF

Des bénéficiaires l'ignorent encore mais la CAF de Seine-Saint-Denis met à disposition des familles le Pass'Sport-Loisirs pour les enfants de 6 à 18 ans. Ce dispositif, en vigueur du 1<sup>er</sup> septembre 2013 au 31 août 2014, est une aide sous forme de remboursement d'une partie des frais d'inscription et de l'achat de matériel nécessaire à la pratique d'une activité culturelle ou sportive de votre enfant (de 46 à 92 €). Le Pass'Sport-Loisirs s'adresse aux foyers dont le quotient familial est inférieur à 570 € au mois de mai 2013. Ceux-ci l'ont déjà reçu ou vont le recevoir. Une fois réunies les pièces justificatives demandées pour les remboursements, il suffit de retourner le passeport avant le 30 septembre 2013 à la CAF 93. Informations au 0 810 25 93 10.



# Aventures au fil de l'eau

**Pendant près de trois semaines, les berges du canal de l'Ourcq et la péniche Anako ont été le théâtre de nombreuses activités et découvertes.**



**De sa belle inconnue au visage angélique qui inspira les auteurs romantiques, à ses berges sur lesquelles aimait flâner Blaise Cendrars, le canal de l'Ourcq nourrit bien des imaginaires.** Désormais lieu d'amarrage de la péniche Anako le temps d'une parenthèse enchantée et estivale, le canal tient encore toutes ses promesses. Une péniche où l'on danse, où l'on apprend, où l'on cuisine et où l'on s'aime. « *Les poètes sont des oiseaux, tout bruit les fait chanter* », écrivait Chateaubriand. Durant plus de trois semaines, l'embarcation avait pris ses quartiers au bout de l'avenue Pierre-Jouhet pour une programmation aussi riche qu'éclectique. Coup d'envoi des festivités le dimanche 30 juin, où Mimile et les ramulots, dans la pure tradition du bal musette, a revisité pour le plus grand plaisir d'un public venu nombreux les standards de la musique guinguette d'avant-guerre. Parmi les activités qui ont fait tanguer la péniche, si les bals ont rencontré un vif succès, les ateliers scientifiques proposés par la Maison de l'environnement ont eux aussi fait le plein. L'association Danse et plus, pour sa quatrième participation, proposait, elle, des séances de bien-être et de stretching. « *Le programme proposé sur la péniche vise d'abord à rassembler le plus grand nombre,*

explique Lisa Larssonneur, du service de la direction artistique et culturelle de la ville. *Sur un seul lieu, on tend à multiplier les initiatives pour favoriser les rencontres et croiser les publics* ».

## Canoë ou pédalo

Mais c'est bien le canal qui fut une nouvelle fois la vedette incontestée de ce mois de juillet. Les Aulnaysiens ont pu ainsi en investir les berges pour une heure ou plus de farniente en chaise longue, sous un parasol, à bouquiner ou à retrouver en toute convivialité le plaisir oublié d'un jeu de société. Pour les plus sportifs, il y avait toujours la possibilité de pagayer sur un canoë, et pour les moins téméraires de rester tranquille sur l'inaltérable pédalo. Une odyssée qui devrait se renouveler dès l'été prochain.

**Philippe Ginesy**

## L'Arpej fête le canal en chansons

L'association Arpej était présente avec son chœur d'adultes le dimanche 30 juin lors de la fête du canal. Les chants du répertoire des années 1960 ont été entonnés par le public, car l'Arpej chante et fait chanter en distribuant les textes interprétés. Un après-midi qui est venu clôturer une saison riche pour l'association, car dans le cadre de sa mission à promouvoir des activités artistiques et culturelles dans et hors de l'école, l'Arpej a mené de nombreuses actions de sensibilisation au chant choral, à l'expression théâtrale, au conte et à la création de chansons tout au long de l'année scolaire 2012-2013. w

## Baignade interdite dans le canal

Pour ceux qui se poseraient la question, la réponse est claire : il est strictement interdit de se baigner dans le canal de l'Ourcq. D'abord parce que c'est une voie navigable, et donc utilisée à ce titre. Ensuite, parce que des objets divers, insolites et dangereux y sont jetés et seraient autant d'occasions de se blesser. Enfin, sachez que l'eau du canal est dangereuse en cas d'ingestion. Il est donc interdit de s'y baigner. La municipalité a d'ailleurs installé une signalisation à cet effet.

# Embarquement immédiat

**Présente à Aulnay-sous-Bois depuis plus de quarante ans, l'Union nationale des parachutistes tient son bureau à l'intérieur de l'avion Nord Atlas installé à la Rose-des-Vents.**



Alain et Stéphane, les chevaliers du ciel.

« **Nous sommes l'une des plus anciennes associations aulnaysiennes encore actives** », indique Alain Galland, président de l'UNP 93, basée à Aulnay, au sein même d'un des Nord Atlas ayant servi à transporter parachutistes, troupes, matériels et fret en Afrique du Nord et au Sénégal durant de nombreuses années. « *Lorsque l'avion a été installé à la Rose-des-Vents, en 1987, le président de l'époque a demandé à la municipalité l'autorisation d'y installer notre association* », précise Stéphane Bosse, son vice-président. Depuis, c'est dans le Nord Atlas que se tiennent les réunions tous les premiers et derniers samedis de chaque mois, sous le « regard » de Bob, la mascotte de l'UNP 93, un mannequin vêtu de l'uniforme des bérets verts.

### Un bureau dans la carlingue

L'Union nationale des parachutistes 93, qui regroupe plus de soixante-dix adhérents actifs, anciens parachutistes ou membres amis, au sein desquels on trouve aussi quelques femmes, est une association ouverte à tous, apolitique et qui organise, dans une ambiance chaleureuse, nombre de festivités au cours de l'année. « *Outre les journées de cérémonies patriotiques telles que le 14 juillet ou le 11 novembre, les membres*

*de l'association se retrouvent pour une traditionnelle galette des rois, une grande marche pédestre ou encore une soirée dansante et un repas lors de la saint Michel, le saint patron des parachutistes* », explique Alain Galland.

L'UNP est une association présente sur tout le territoire, ainsi que dans les DOM, qui compte plus de 11 000 adhérents, mais l'antenne aulnaysienne se distingue des autres car elle est la seule à être hébergée dans un avion. « *Nous sommes envieux pour cette exception et nous en sommes fiers* », précise le président. En effet, le Nord Atlas, qui permettait de transporter trente-cinq parachutistes, accueille aujourd'hui les sept membres élus du bureau, tous les adhérents et reçoit parfois la visite d'enfants du voisinage, curieux de découvrir l'intérieur de l'avion. « *C'est avec un grand plaisir que nous leur faisons visiter la carlingue, aménagée en salle de réunion, et le cockpit qui, lui, n'a pas changé et que nous entretenons avec soin* », raconte Alain Galland.

Fiers de leurs traditions, ouverts et conviviaux, les membres de l'UNP 93 d'Aulnay seront présents au Forum des associations à la rentrée afin de faire découvrir et partager leur passion. Un embarquement immédiat qui ne se refuse pas !

**Anne Raffenel**



### EN PRATIQUE

**Union nationale des parachutistes 93 – Aulnay-sous-Bois**  
**Contact et renseignements : Alain Galland, président, au 06 71 71 23 08 ou Stéphane Bosse, vice-président, au 06 72 38 22 37**  
**Soirée dansante de la saint Michel à la salle Chanteloup, le 21 septembre**  
**Permanence les premier et quatrième samedis du mois, au Nord Atlas à la Rose-des-Vents**  
**Adhésion : 30 € par an**







## PORTRAIT **IBRAHIMA FOFANA**

### **BIO EXPRESS**

Ibrahima Fofana est né en 1975 à Boké, en République de Guinée (Afrique de l'Ouest) dans une famille d'agriculteurs. En 1995, ce fan de ballon s'installe avec elle dans la capitale, Conakry. Il passe son baccalauréat en 1997, tout en jouant au football dans le championnat de deuxième division. En mars 2003, il quitte son pays pour raisons politiques et arrive à Paris. Un an plus tard, il s'installe à Aulnay sur les conseils du FCA, où il commence à entraîner les équipes de jeunes. En 2008, il décroche un emploi d'agent municipal, chargé de l'entretien du stade du Moulin-Neuf. En 2012 et 2013, il est père de deux fillettes.

# Talent d'or

**Son équipe monte, il a été élu meilleur éducateur de football du département, a reçu une médaille départementale, a décroché son diplôme d'entraîneur et vient d'être à nouveau papa. Ibrahima Fofana se souviendra de l'année 2013 !**

« **Et le ballon d'or du meilleur éducateur 2012-2013 du district est décerné à... Ibrahima Fofana !** » S'il avait été debout, notre Aulnaysien, venu applaudir les lauréats des récompenses que le district de football décerne tous les ans à ses membres méritants, aurait chaviré, foudroyé par l'effet de surprise. On lui avait en effet bien caché qu'il figurerait au palmarès. À commencer par le FC Aulnay, le club où il coentraîne l'équipe senior qui a accédé au championnat supérieur. De là à l'honorer ? Ce n'est pas seulement pour ça. Avant la sphère dorée, il avait reçu le bronze de la médaille de la Jeunesse et des sports, une distinction qui souligne son engagement dans le football départemental. Ibrahima, c'est l'histoire d'une passion pour le foot et son enseignement. Un mordue, peut-être limité balle au pied, mais qui a tant à donner dans l'encadrement des jeunes. D'ailleurs, il prépare ses diplômes. « *Je viens d'obtenir mon BE1, le bac des entraîneurs de football* »,

dit en riant cette longue carcasse, milieu de terrain chez les vétérans du FCA et fan d'Aimé Jacquet. « *J'aimerais lui ressembler car il ajoute à ses compétences d'entraîneur du courage, de la droiture et de l'humilité* », assure-t-il. Là où d'autres rêvent de reprises de volée en pleine lucarne, Ibrahima pense transmission, pédagogie, patience, travail : « *Je conçois ma passion comme une aventure sportive et humaine* ».

### **L'éducateur, un modèle**

Il ne laisse ainsi jamais passer un mot trop haut. « *J'essaye d'inculquer les valeurs positives du foot à ceux qui en manquent. C'est un principe d'éducation* ». N'espérez pas le voir piquer sa crise sur le banc de touche ou attraper les arbitres par le col. « *Être crédible, c'est d'abord montrer l'exemple. L'éducateur doit être un modèle* ». Posé et réfléchi il a, à 37 ans, l'image d'un sage d'Afrique, son continent natal. « *J'ai été tellement bien accueilli en France*



### **MON LIEU**

« **Tous les équipements sportifs d'Aulnay et les terrains de football en particulier. Ce sont de belles installations. J'aime bien y discuter avec les habitués. Le dialogue et les échanges sont faciles entre sportifs. On parle le même langage.** »

et au club que je les remercie en m'impliquant auprès des autres ». Ibrahima travaille à l'entretien du stade du Moulin-Neuf depuis cinq ans : « *J'évolue dans une ambiance sportive toute la journée et cela me convient parfaitement* ». Cerise sur le gâteau, il habite juste à côté du stade Belval, le QG du FC Aulnay. Il y est bien, mais maintenant à l'étroit car, à mesure que son foyer s'agrandit, les murs rétrécissent. L'exact contre-pied de son parcours !

**Frédéric Lombard**

# TRIBUNES



GROUPE PS ET PERSONNALITÉS

## Voilà pourquoi il fallait relancer le parcours résidentiel



Raoul MERCIER

La période estivale ne suspend pas les problèmes, elle les renvoie à plus tard. Aussi je ne peux m'empêcher

de songer à ceux de nos habitants en attente d'un logement plus décent. Ils sont plusieurs milliers dans ce cas au point que ce sujet se situe au deuxième rang des préoccupations après l'emploi. Une raison explique l'énormité des demandes en souffrance. **Sous le précédent mandat, seuls 26 logements ont été construits.** Un chiffre dérisoire aux conséquences redoutables : Aulnay, cas unique dans le département, était en perte d'habitants, autant dire en perte de vitesse.

La démographie est un indicateur du dynamisme d'un pays, a fortiori d'une commune. Mais, contrairement à ce que prétendent les tenants de l'immobilisme, la question n'est pas de céder à la folie des grandeurs. **L'enjeu vital réside dans le fait de maintenir au moins la population existante, afin de ne pas assécher les finances communales et de garantir aux commerçants leur clientèle.** Avec un parcours résidentiel bloqué, tel qu'il le fut si longtemps, c'est la mort économique assurée. Et c'est aussi une injustice à l'égard de nos jeunes ayant grandi à Aulnay et souhaitant y fonder un foyer. Et a-t-on songé à nos anciens, trop faibles pour entretenir leur pavillon, mais désireux d'un chez eux proche de leurs habitudes ?

Jusqu'à ce que la ville reprenne un rythme normal de croissance, aucune de ces situations ne trouvait d'issue. Avec la création de 796 logements à loyer modéré, cela va déjà mieux. Cela ira mieux encore lorsque seront livrés les derniers appartements en accession à la propriété prévus au nord comme au sud. **Le succès auprès des habitants de ces offres diversifiées, qui s'adressent à tous les revenus, démontre leur pertinence.** D'autant que ces réalisations, dès lors qu'elles voient le jour, ne correspondent en rien à l'horreur urbanistique annoncée par certains. Et qu'elles s'accompagnent des équipements indispensables, en premier lieu des écoles.

À ce tableau, j'ajouterai les 3 037 logements sociaux

réhabilités dans le cadre du PRU. Et puis un dossier qui me tient à cœur, puisque j'y ai contribué au côté du maire, le plan de sauvegarde des copropriétés de la Morée et de Savigny, où l'avenir de 1 453 familles est en jeu. Le thème du logement n'est pas de nature à égayer les vacances. J'y tenais toutefois parce que je sais à quel point il occupe l'esprit de nos concitoyens. C'est ma façon de leur dire que la ville ne les oublie pas. **Et de vous souhaiter à tous un bel été.**

Retrouvez l'actualité des élus socialistes sur leur blog : <http://elussocialistesaulnay.wordpress.com>



## Face à l'austérité, mobilisons-nous !



Marie-Jeanne QUERUEL, Roland GALLOSI, Miguel HERNANDEZ, Josette CASSIUS, Patricia BAILLEUL, Xavier TOULGOAT

Record historique d'augmentation du prix de l'électricité. La première décision du nouveau ministre de l'Écologie est d'augmenter les tarifs de l'électricité de plus de 5 % pour 2013 et 2014. Soit la plus forte hausse de ces dix dernières années. **Cette augmentation est inacceptable.** Elle touche exclusivement les particuliers et aura un impact direct sur les charges des ménages. Les grandes entreprises, elles, sont encore une fois préservées. La libéralisation du marché de l'énergie conduit à des gâchis et

pendant ce temps, EDF s'envole en Bourse après la proposition de hausse des tarifs...

Les allocations des privés d'emploi seront à peine revalorisées, le Smic n'aura pas de coup de pouce. Dans le même temps, l'enquête « Offshore Leaks » révélait que 25 000 milliards d'euros d'évasion fiscale échappent aux administrations des pays d'origine. Le fruit du travail est de plus en plus accaparé par le patronat et les gros actionnaires.

Le gouvernement, visiblement plus sensible aux sirènes du patronat, accélère le calendrier des réformes, notamment celle des retraites.

C'est dans ce contexte que se tiendra la Fête de l'Humanité, un an après l'élection de François Hollande et l'accession de la gauche au pouvoir. Alors que celle-ci déçoit, que les attentes populaires ne trouvent aucune réponse et se heurtent au mur

de l'austérité, que la colère et le désespoir montent, ouvrant la porte en grand à l'extrême-droite, la Fête de l'Humanité sera l'endroit, le moment de la rentrée où celles et ceux qui le souhaitent pourront échanger, réfléchir ensemble, autour des alternatives.

Elle sera ce lieu qui nous permettra de rappeler, quelques mois avant les élections municipales et européennes, l'utilité quotidienne des élu(e)s communistes. La possibilité de se doter au travers de ces échéances d'un véritable bouclier anti-austérité au sein de nos communes.

Les élus du groupe communiste vous invitent donc à venir débattre avec eux du 13 au 15 septembre à La Courneuve.

### Le service public toujours présent

Avant le repos estival, nous tenons à adresser nos

remerciements, au nom des Aulnaysiens, à tous les agents qui, quotidiennement, mettent en œuvre le service public à la population. Que ce soit durant la période de froid, lors des inondations ou au quotidien, ils et elles incarnent l'esprit service public. Ils et elles seront présents durant l'été, comme pour tous les événements festifs au cours de l'année, pour mener à bien leur mission de service public.

**Nous souhaitons à tous les habitants d'Aulnay et ceux qui y travaillent un bel été 2013.**

**Permanence le mercredi matin à la section du PCF au 25, rue Jacques-Duclos – Vieux-Pays**  
**Secrétariat des élus du groupe communiste et RDV : 01 48 79 44 49**  
**blog : [www.elus-communistes-aulnay.com](http://www.elus-communistes-aulnay.com)**

## Aulnay fait le plein d'été

Pour la nouvelle période estivale, qui s'annonce sous les meilleurs auspices météorologiques, les services de votre ville ont pris le soin de vous concocter un programme tel que nul Aulnaysien ne demeurera en reste. Pour



Mario DE OLIVEIRA, Karine FOUGERAY, Ahmed LAOUEDJ

ces deux mois festifs que nous espérons des plus ensoleillés, le canal de l'Ourcq accueille

pour la quatrième année consécutive la péniche Anako qui a eu le plaisir d'y jeter son ancre le 30 juin. Une palette de surprises et de nouvelles animations vous attendent au bord de l'eau : concerts, ateliers créatifs, bals, parcs nautiques et spectacles feront la joie des 7 à 77 ans. Sans oublier les navettes fluviales qui

vous embarquent chaque week-end d'une attraction à l'autre pour ne rien manquer des festivités. Ces mêmes plaisirs pourront se savourer également au parc Robert-Ballanger qui s'est une nouvelle fois transformé en une véritable base de loisirs grâce aux artisans du travail social de l'Acsa ; pour le plus grand bonheur des petits et des grands. Des tonnes de sable, des dizaines de barnums et de parasols, de nombreuses activités sportives, des piscines et un écran géant vous attendent en nombre pour un moment de vacances inoubliable à Aulnay.

Et pour que chacun puisse profiter de l'été en toute tranquillité, la ville a prévu une surveillance renforcée durant tout l'été. L'Opération tranquillité vacances (OTV) offre aux Aulnaysiens la possibilité de faire surveiller leur maison ou leur

appartement durant leurs congés. Ce dispositif qui est opérationnel toute l'année renforce ses moyens pendant la période estivale. En plus d'être accessible par une simple inscription, ce dispositif très efficace permet à chaque Aulnaysien d'en bénéficier sans aucune distinction. Outre ce service dont l'utilité n'est plus à démontrer, les agents de la police municipale vous dispensent des conseils afin de limiter au maximum les risques de visites indésirables de vos habitations désertées durant votre absence.

Ce lien social que les élus de la majorité tiennent à encourager et préserver dans notre commune est d'autant plus précieux quand il s'agit des plus vulnérables. La ville a donc décidé de mettre en place le plan canicule. Un numéro vert disponible 24 heures sur 24 et 7 jours sur 7 est activé du

1<sup>er</sup> juin au 31 août. Les personnes qui se sentent isolées ou fragiles peuvent s'y inscrire en remplissant la fiche de lien social. De quoi faire de l'été 2013 une période de fêtes qui saura satisfaire chaque Aulnaysien et faire d'Aulnay une ville solidaire et génératrice de lien social. Ce n'est pas pour autant que nos services municipaux arrêteront de fonctionner. Après le succès du feu d'artifice du 14 juillet, où plus de 20 000 personnes ont assisté à cette cérémonie, nos services de l'enfance de la jeunesse et des retraités continuent de fonctionner pour le bien-être de nos administrés. Sans oublier la poursuite des différents travaux dans les écoles pour accueillir vos enfants dans de bonnes conditions à la prochaine rentrée scolaire.

Bon été à tous !

# Nos enfants méritent un accueil de qualité



Nous regrettons dès les orientations budgétaires 2013 le manque d'anticipation sur de nombreux sujets.

## Le besoin d'écoles

Les nouveaux arrivants, sur les quartiers centre notamment, vont-ils trouver une place dans l'établissement de leur secteur ?

**Il manque une vraie vision de notre ville qui anticipe, programme et finance les équipements et services nécessaires aux Aulnaysiens.**

Créer du logement sans équipements nous éloigne de la ville vivable et nous réserve des réveils difficiles.

## La réforme des rythmes scolaires

Deux réunions ont été organisées à la demande des parents mais ont suscité un fort sentiment d'improvisation et d'impréparation. Les directrices et directeurs d'écoles n'ont pas été associés. Les besoins de formation, de recrutement, d'organisations nouvelles, de synergie avec les organismes de la ville, mais aussi les associations, les artistes, les musiciens, devraient être pris en compte, pour assurer leur financement. Il faut porter une ambition forte pour nos enfants, pour la qualité de leur accueil. **Nous dénonçons les coupes sombres dans les budgets des écoles et des temps périscolaires.**

**Accueil de nos enfants : une situation préoccupante**  
Dès cette année, il aurait fallu

effectuer un vrai effort pour améliorer la qualité de l'accueil de nos enfants dans les temps périscolaires et les centres de loisirs. Il faut travailler à améliorer la formation, la motivation, les projets et les moyens pédagogiques et matériels pour aider les animateurs à faire pleinement leur travail avec un objectif : **permettre l'épanouissement de nos enfants. Nous réclamons la qualité.**

## Éducation : les centres de loisirs doivent être accessibles à tous !

La préinscription aux centres de loisirs prend beaucoup trop de temps : bien avant chaque période de vacances scolaires, il est exigé de se rendre en mairie, et ensuite d'attendre sans être assuré d'une place. En cas d'absence, 10 € de pénalité vous seront facturés, en plus du prix de la journée, même

si vous prévenez bien à l'avance ! Aucune possibilité de souplesse pour aider les parents qui auraient vu leur emploi du temps changer depuis l'inscription, il y a plus d'un mois.

**Nous partageons la colère des parents et avons voté contre ce règlement absurde. Nous réclamons sa révision au plus vite** d'autant que la hausse de la fréquentation des centres de loisirs aurait dû être anticipée et accompagnée d'une hausse du budget, ce qui n'a pas été le cas... **Agents communaux et parents sont victimes de décisions politiques irréfléchies.**

Cet exemple illustre la dégradation de la qualité des services rendus aux Aulnaysiens.

**Bel été à toutes et à tous !**

Secrétariat des élus :

01 48 79 44 48

<http://elusvertsaulnay.over-blog.com>

## GROUPE UDI

# RER B : non à l'omnibus !

**Comme tous les Français, j'ai été particulièrement touché par le drame lié à l'accident du train Intercités Paris-**



**Limoges en gare de Brétigny-sur-Orge le 12 juillet.**

Mes pensées vont aux familles des victimes

ainsi qu'aux nombreux blessés. Je tiens également à féliciter les secouristes et les policiers qui ont été, une nouvelle fois, exemplaires. Cette tragédie nous rappelle, malheureusement, que les transports en commun, s'ils constituent le quotidien indispensable d'une immense majorité de Franciliens, peuvent également représenter un danger pour la sécurité des usagers.

**À Aulnay, nous connaissons**

**que trop bien les problèmes de notre vieux RER B. Ce python sur rails, qui sillonne l'Île-de-France en serpentant du nord au sud, est à l'image du réseau de transport réservé à la banlieue : vieilli, usé et fatigué !**

Pour Aulnay, la gare RER représente, notamment pour nos jeunes, le chemin vers une formation universitaire ou professionnelle, une clé pour trouver un emploi dans la région. C'est bien sûr une facilité pour se rendre au travail, ou tout simplement un moyen d'évasion pour retrouver sa famille et ses amis. Pour Aulnay, le RER B est bien plus qu'une ligne de transport ; c'est un formidable atout pour notre ville qui se trouve ainsi reliée au cœur de Paris. Pourtant cela pourrait disparaître...

**En effet, les amis socialistes du maire au conseil régional d'Île-de-France ont décidé de mettre tous les trains de la**

**ligne B du RER en omnibus à partir de septembre 2013. Cela signifie très concrètement qu'il nous faudra 20 minutes de plus aller-retour par jour pour effectuer le trajet Aulnay-Paris.**

C'est du temps de perdu pour les Aulnaysiens et, à terme, l'isolement pour notre ville. Cette décision est tout simplement inacceptable ! Les Aulnaysiens subissent déjà depuis trop longtemps des conditions de transport indécentes, avec un réseau saturé, des trains vétustes, des wagons bondés, des retards matin et soir, des pannes incessantes, un déficit d'information, un manque de propreté insultant, des actes de délinquance réguliers... Cela ne peut plus durer ! Décidément, les socialistes – qu'ils soient au gouvernement ou à la mairie d'Aulnay – ont choisi de casser les atouts de notre ville : après l'abandon de PSA et de ses

emplois, ils veulent désormais faire partir les habitants en leur rendant les déplacements et la vie impossibles.

**Seule la mobilisation de chacune et de chacun d'entre nous pourra permettre de faire reculer la Région et de défendre les intérêts de notre ville !**

**Ensemble, remettons Aulnay sur la bonne voie !**

**Vivement demain !**

**Jacques CHAUSSAT**

Conseiller général d'Aulnay-sous-Bois

**Union des Démocrates et Indépendants (UDI)**

Permanence : 11 bis, rue Camille Pelletan – 93600 Aulnay-sous-Bois  
Tél : 01 48 66 10 00  
E-mail : [chaussat2014@gmail.com](mailto:chaussat2014@gmail.com)  
Site Internet : [www.jchaussat.com](http://www.jchaussat.com)  
Sur Facebook : Jacques Chaussat  
Sur Twitter : @JacquesChaussat



# Prendre le taureau par les cornes



Gérard  
GAUDRON

En ce début de vacances, je voudrais revenir sur les inondations qui ont touché de nombreux Aulnaysiens au mois de juin. La tribune précédente ayant été transmise avant cet épisode pluvieux, nous n'avons pu en parler. Il m'a rappelé celui du début des années 1980, qui nous avait fait prendre « le taureau par les cornes » même si le fait de reconstruire un réseau n'est pas porteur car invisible après les travaux : bassins sur le stade du Moulin-Neuf, au parc Faure, dalots (petits bassins enterrés sous la chaussée), des kilomètres de réseau mis en séparatif et de nombreuses interventions dans le

cadre du POS, puis du PLU. Bien sûr, on ne peut pas créer des infrastructures coûteuses, pour éviter tous les dégâts causés par tous les orages mais en limiter les effets. Ainsi, si votre voisin a été touché par les inondations et vous non, dites-vous bien qu'avant les travaux considérables réalisés par la municipalité précédente vous auriez peut-être été touché vous aussi. Ceci pour dire que toute expérience humaine doit tenir compte de la nature qui réagit souvent durement aux agressions dont nous la gratifions. Un exemple simple : l'imperméabilisation des sols se poursuit tranquillement au gré des constructions. Pourtant, des textes contraignants existent, et il suffirait de les appliquer durement pour réduire encore l'ampleur des catastrophes comme celle que nous venons de vivre.

La municipalité devrait y penser plus sérieusement. Et encore un grand merci à nos équipes municipales, aux pompiers... qui ont aidé les Aulnaysiens dans ces moments de grand désarroi. Une satisfaction quand même, nous avons vu que l'entraide entre voisins, la solidarité, sont des valeurs qui existent encore. Tant mieux, mais dommage qu'il faille ce genre d'événements pour s'en rendre compte. Pour le reste, comme on le dit souvent, les affaires continuent : les résultats obtenus par la municipalité, maire en tête, chez PSA par exemple sont négligeables. On nous annonce maintenant la création d'une « entente » avec Gonesse ou avec Sevrans. Il aura fallu ressortir des textes des années 1850 et quelque, pour

pouvoir étudier les coopérations possibles avec ces villes. Avec Gonesse, le maire trouvera sûrement des explications pour nous dire comment le futur centre commercial de Gonesse va faire périr O'Parinor et comment on gèrera la crise qui en découlera. Du travail en perspective pour la future nouvelle majorité municipale. Quant à parler du rapport de l'observatoire des promesses à la gloire de la majorité (dommage pour ce groupe sympathique qui a travaillé sur le rapport) et l'office du tourisme, on ne s'y attardera pas pour l'instant car nous n'avons rien à attendre ni de l'un ni de l'autre. Bonnes vacances à tous.

**Pour l'opposition municipale UMP, le président du groupe Gérard Gaudron**  
Tél. : 06 61 50 14 81

## GROUPE DES CONSEILLERS MUNICIPAUX INDÉPENDANTS

# Enfin le soleil ! C'est les vacances !

Voilà... le baccalauréat et autres examens passés, le défilé du 14 juillet, les bals... clôturent une



Abdel BENJANA  
Fouad GUENDOZ

nouvelle période... pour laisser la place aux vacances... pour une partie des Aulnaysiens qui, cette année, sera encore moindre.

Moment tant attendu de laisser sans se retourner les soucis, le travail, les habitudes et notre vie de tous les jours, pour... partir en famille, en amoureux, avec des amis ou tout seul... dans un coin de quiétude, un pays inconnu, un petit bout de paradis où autre... C'est les vacances.

Aussi nous saluons le travail et l'engagement des agents municipaux, qui assurent parfois

dans des conditions difficiles, et pour l'intérêt général, la continuité du service public dans notre ville.

**Nous pensons... à ceux qui ne partent pas**, en espérant qu'ils pourront s'aménager des moments de repos et de détente, avec les bienfaits et les difficultés que la canicule peut engendrer pour les uns et les autres... Nos pensées à nos charmants papas et mamies ; portez-vous bien et ménagez votre santé !

**Aux nombreux qui ne partiront pas encore cette année**, nous en faisons partie : ne pas se laisser abattre pour autant et prendre le temps de regarder, d'admirer, d'observer tous les petits riens qui nous entourent... où que nous soyons. La joie de vivre, c'est aussi de savoir profiter de toutes les

secondes qui passent. L'humour, la lecture, les contacts humains, les dialogues et les échanges garantissent de passer de délicieux moments et c'est... tous ces « petits bonheurs » qui participent à une vie agréable.

À ceux qui le pourront, bonnes vacances à toutes et à tous... et ménagez aussi votre vitesse sur les routes, l'essentiel est d'arriver à destination et de pouvoir profiter ensuite.

Pour une partie de la population aulnaysienne, c'est le mois du jeûne du Ramadan, mois de spiritualité, d'autorégulation personnelle face au matérialisme ambiant, de partage et d'empathie. Nous rappelons Ésope, l'écrivain grec de l'Antiquité, qui disait « avant de donner aux autres, n'oubliez pas de donner à vous-même,

ainsi vous aurez davantage à donner... » Une sage pensée, ouverte sur l'épanouissement de soi et des autres... Prenez soin aussi de vous-mêmes.

**Dans notre ville, pour ces milliers d'Aulnaysiennes et d'Aulnaysiens qui ne pourront pas partir, cette inégalité face aux vacances l'est aussi face au travail, aux revenus, à la santé, au logement, à la justice, à l'éducation, à la retraite, à la sécurité... au risque de creuser davantage le fossé entre catégories sociales.**

**Enfin, nous serons là tout l'été aussi, à vous rencontrer et à partager avec vous la construction d'un espoir pour les habitants de notre ville.**  
Abdel BENJANA  
Fouad GUENDOZ  
Tél. : 06 52 25 71 86

# LOISIRS

## SPORT



De gauche à droite : l'entraîneur Arnaud, Katleen, Lorenzo, Sirine, Yohan et Brice.

## Les torpilles de l'ASN

**Nanti d'un bilan sportif 2012-2013 en béton, le club d'Aulnay sport natation prépare la nouvelle saison avec l'appétit d'un barracuda.**

Où passer ses vacances lorsque l'on est nageur exocet à Aulnay sport natation ? Au bord de la mer, pardi ! C'est la direction prise par bon nombre d'éléments du groupe compétition de l'ASN, histoire d'oublier durant quelques semaines la tyrannie du chrono, mais pas les clapotis de l'eau. La trêve sera brève puisque, dès la dernière semaine d'août, les entraînements reprendront au stade nautique pour les plus performants. Si possible dans le bassin de 50 m. Sirine Belarbi, Brice Touré, Lorenzo Renouvin, Katleen Nègre et la quinzaine d'autres nageurs de pointe du club n'y couperont pas. C'est le rude prix à payer pour préparer les échéances 2013-2014 et justifier le niveau d'excellence qui fait du club aulnaysien le premier du département en jeunes. Des champions départementaux à la pelle, de super performeurs régionaux et des participations aux divers championnats

de France des jeunes, l'ASN creuse l'écart avec ses poursuivants que sont Rosny-sous-Bois et Villepinte. Une progression sportive sans faire de vagues, mais beaucoup d'écume.

### Abondance de biens

À la tête du groupe compétition, Arnaud Laroche, qui a succédé à Mourad Belarbi, entraîneur de 1998 à 2013, affiche la bobine d'un homme au bilan flatteur. « La réussite du groupe compétition repose à la fois sur le talent individuel de chacun, la qualité de l'encadrement technique, avec un entraîneur diplômé par catégorie d'âge, et l'implication personnelle de nos nageurs », explique le technicien. La patience également et un esprit club soigneusement cultivé, où certains jeunes, bien qu'encore ados, alignent déjà une dizaine d'années de présence au club, depuis le jardin aquatique.

« Les résultats ne sont pas venus par hasard car nous misons d'abord sur la formation », ajoute Arnaud. Toutefois, de bons éléments extérieurs rejoignent le club chaque saison et contribuent à cette densité exceptionnelle de performances, de la catégorie Avenir jusqu'aux 16 ans et plus. Cette abondance de biens ne saurait nuire au rayonnement sportif de l'ASN. Mais elle a aussi des effets inattendus : « Nos lignes d'eau sont saturées et nous aurions besoin de disposer au moins d'une supplémentation biquotidienne à nos meilleurs éléments ». Ils seraient prêts à se mettre à l'eau dès 6h30 du matin, avant de rejoindre leur établissement scolaire. À ce niveau de pratique, c'est souvent la charge d'entraînement qui fait la différence entre les tout bons et les meilleurs.

**Frédéric Lombard**



# La petite balle qui remonte

**Le club des Amis pongistes d'Aulnay entend bien faire reparler de lui par le biais de ses résultats sportifs et par le projet de développement que sa nouvelle équipe dirigeante met en place.**



**On peut être, avoir été et le redevenir. À condition de le vouloir et de s'en donner les moyens. C'est le défi des Amis pongistes d'Aulnay (APA).** L'association de tennis de table n'a en effet pas vraiment défrayé la chronique sportive ces dernières saisons. Pourtant, grâce à son équipe première senior qui évolue en championnat régional, et avec une bonne troisième place lors de l'exercice 2012-2013, le club créé en 1948 aurait pu communiquer autour de ces résultats. Mais dans sa salle d'entraînement situé sous le stade nautique, il a longtemps fait sien une discrétion qu'il semblait entretenir avec constance. Pourtant, sa cinquantaine de licenciés, ses cinq équipes engagées en compétition et Sébastien, son pongiste classé troisième minime de la Seine-Saint-Denis, méritent mieux qu'un anonymat. « Qui sait que l'APA fut un club de premier plan dans les années 1950 et 1960 en N3 et en N2, qu'après une longue éclipse sportive nous avons raté, en 2008-2009, la montée en cham-

*piонат national ? »*, interroge Jonathan Gervais, fraîchement élu président des Amis pongistes. Les historiens de la petite balle jaune n'ont pas oublié que, dans ses grandes heures, le club compta dans ses rangs Alex Ehrlich, le joueur polonais triple médaillé d'argent aux championnats du monde dans les années 1930. De ce passé, pas question de faire table rase, plutôt le sublimer pour mieux se porter vers l'avenir. Notre futur éducateur sportif mais déjà diplômé dans sa discipline a été porté à la tête du club pour réveiller une belle endormie.

## Opération séduction

Plus encore que l'absence de salle aux normes de la FFTT, dont la réalisation est cependant promise, celle d'une vraie politique d'ouverture a abouti à un flétrissement croissant des effectifs. De 120 licenciés, le club est descendu à 80, puis à moins de 50 au dernier pointage. Le moment de dire stop et d'inverser la tendance. Une idée dans l'air sous la présidence précé-

dente, que la nouvelle impulse et démultiplie. « Notre objectif est de poursuivre en compétition tout en développant une pratique à 180° du ping-pong, qui consiste à attirer le public féminin, à accueillir les adhérents dès l'âge de 5 ans, à développer la pratique loisir et le fitping, qui mélange fitness et tennis de table ». Et puis, mieux se faire connaître et partager les joies de la pratique du tennis de table.

Plus d'une saison sera nécessaire pour réussir ce projet mais le club se donne le temps. Tout l'été, les bénévoles de l'APA entretiennent une cellule de veille loisirs au gymnase du Moulin-Neuf, le mardi et le jeudi de 18h30 à 20h30. L'association participera également au Forum des associations à la rentrée. Deux occasions d'aller à sa rencontre...

F. L.



## PRATIQUE

Amis pongistes d'Aulnay-sous-Bois  
Tél. : 06 70 06 30 56

# Soyez stages !

**Filles et garçons, ne passez pas à côté d'un été très sport à Aulnay, grâce aux stages proposés sur les installations de la ville jusqu'au 30 août.**



**Incroyable mais vrai ! Le mois de juillet ressemble enfin à un mois d'été avec du soleil et de la chaleur.** Le service des sports et les clubs qui ont mis en place un été très sport à Aulnay ont le sourire. Toutes les conditions sont réunies pour faire le plein dans les stages gratuits qu'ils proposent, à commencer par ceux qui se déroulent en plein air.

Depuis le 8 juillet, c'est le cas en particulier des rendez-vous foot à destination des 6-16 ans. Jusqu'au 16 août, le CSL organise les siens au stade Vélodrome. Le FC Aulnay vous attend, lui, jusqu'au 30 août au stade Belval, tandis que l'Espérance aulnaysienne se déploie jusqu'au 16 août au complexe de la Rose-des-Vents. Pendant ce temps, raquette en main, le tennis-club de la Rose-des-Vents initie les 6-17 ans sur ses courts de la rue Bobet, jusqu'au 23 août. L'Entente cycliste d'Aulnay reviendra du 26 au

30 août proposer une série d'activités vélo loisirs ciblées sur les 13-16 ans, avec des sorties à la clé depuis le stade Vélodrome.

Ceux que trop de rayons du soleil dérangent peuvent pratiquer un éventail de sports dans les gymnases. Il en est ainsi des stages de boxe éducative que dispense le CSL aux 14-17 ans, jusqu'au 23 août au complexe Marcel-Cerdan. Quant aux fans de basket, ils ne doivent pas rater les derniers jours du stage d'Aulnay fusion basket au gymnase du Moulin-Neuf. Tranches d'âge concernées : 6-20 ans. Faites vite, le 27 juillet, tout sera terminé.

Rappelons que les mineurs qui souhaitent participer à ces différents stages doivent être munis de leur passeport loisirs, à télécharger sur le site de la ville ou à retirer à la direction des sports. N'oubliez pas de le remplir et de le faire valider par vos parents bien sûr.

**F.L.**



## ATHLÉTISME

### Le DAC tout sourire

Avec quatre représentants aux championnats de France élite à Charléty (Paris), les 13 et 14 juillet, le DAC a été digne de son rang. Avec un saut à 3,90 m, la perchiste Émeline Chevauchée a bien assuré ses premiers championnats Élite en se classant neuvième. Au poids, Carine Mekan prend la quatrième place de son concours avec un lancer au-delà des 15 m. Guillaume Wolff sur 110 m haies termine huitième en 14,12 s, tout comme Nicolas Homo à la perche, avec un saut à 5,20 m. Ces deux athlètes atteignaient ce stade de la compétition pour la première fois.

## RUGBY

### 100 % Neruda



Il manquait des visages sur la photo de famille de l'équipe des rugbywomen du collège Neruda publiée dans notre numéro précédent. Voici donc au complet le groupe finaliste du championnat de France UNSS.

## JUDO

### AG monstre

Le Judo club fair play a bouclé sa saison régulière par une assemblée générale le 22 juin, à laquelle ont participé la plupart de ses adhérents. Un signe supplémentaire, s'il en était, du dynamisme de ce jeune club installé dans le quartier de la Rose-des-Vents, et de l'engouement qu'il suscite dans ses rangs. Et même au-delà puisque le JCFP a pu compter sur la présence de Larbi Benboudaoud, champion du monde en 1999, médaillé d'argent aux Jeux olympiques de Sydney en 2000 et actuel entraîneur de l'équipe de France féminine. Une bonne nouvelle n'arrivant jamais seule, l'association sportive du président Farid Zahi a reçu son agrément Jeunesse et sports. Elle vous donne rendez-vous sur ses tatamis de la salle Delaune, (26, rue Jupiter), dès la rentrée de septembre.





# Territoires revisités

À l'occasion des Journées du patrimoine en septembre, la direction des affaires culturelles propose de découvrir, à travers une exposition et une installation consacrées à l'Urbex, une autre vision du patrimoine.



© David Keichinger

**L'Urbex, ou exploration urbaine, est un courant photographique né dans les années 1990 qui montre à voir un patrimoine inaccessible, des lieux construits par l'homme, laissés à l'abandon ou non, tels que des friches, des souterrains, des bâtiments vides ou désertés. Qu'ils soient interdits ou difficiles d'accès, cachés, ces endroits, souvent fantômes, conservent des traces de leur passé, des vestiges laissés par l'homme.**

C'est dans le respect des lieux que le photographe tente de capter les signes d'existence et d'histoire qui parsèment ces no man's land. Des codes stricts ont été définis par le créateur du mouvement et sont suivis par tout Urbexien, à savoir ne jamais pénétrer dans un endroit avec violence, ne jamais le dégrader, se rendre invisible et silencieux pour ne pas déranger les lieux, interdiction d'emporter un objet trouvé et tout ce qui est dans l'endroit visité doit y demeurer.

Du 6 au 20 septembre seront exposées une vingtaine d'œuvres, majoritairement en noir et blanc, de David Keichinger. Ce photographe aulnaysien a découvert l'Urbex il y a sept ans et a pris ses premiers clichés dans le site industriel

à l'abandon de la Westinghouse à Freinville-Sevrans. Depuis, il a parcouru des dizaines d'endroits en France et en Belgique, à la recherche de lieux délaissés, inaccessibles, incroyables et inattendus dont il pourrait faire revivre l'histoire, se sentant dans la peau d'un archéologue ou d'un explorateur.

## No man's land

Parallèlement à cette exposition, une installation nommée Léviathan proposera une vision personnelle et imaginaire du territoire le long du canal de l'Ourcq. Ce parcours visuel, sonore et textuel, construit à partir d'éléments existants nous plonge dans un espace profondément modifié, fait d'un immense no man's land où la nature a repris ses droits, d'un réseau gigantesque de transports articulé autour de l'ancien tracé du canal ou encore d'une ville futuriste, aux formes géographiques pures et à l'apparence post-industrielle.

## Zoom sur...

### Les arts urbains

Depuis deux ans, la direction des affaires culturelles consacre une journée à la promotion des arts urbains. Genre artistique souvent décrié car assimilé à la dégradation, le Street art a su, petit à petit, conquérir son public. Aulnay a fait le choix de présenter des artistes novateurs dans leur milieu, qui développent de nouvelles formes artistiques, créatives et ludiques, et de promouvoir différentes formes d'expression telles que le light-painting, le graffiti ou le collage. L'exposition consacrée à l'Urbex, qui permet de voir la ville sous un autre angle, s'inscrit dans la continuité de cette découverte de nouvelles formes d'expressions artistiques urbaines.



Collage de Jo Di Bona, street art 2013.

Cette installation questionne, par le filtre de l'anticipation, le territoire actuel, ses enjeux, les traces de son histoire et ses mutations récentes. Léviathan est une création en chantier, comme le territoire qu'elle transforme, et traite des problématiques propres aux territoires situés le long du canal à l'heure actuelle.

Anne Raffenel



### EN PRATIQUE

**Urbex / Léviathan – Exposition de photos – du 6 au 20 septembre**  
**Léviathan : salle Claude Le Trinche – Théâtre Jacques-Prévert**





Merwan en train de « croquer » les enfants à la fête de quartier Balagny.

# Voyage aulnaysien

**Embarqué à bord du Médiabus, le dessinateur Merwan Chabane a « croqué » les habitants rencontrés au gré des différents arrêts. Retour sur un « carnet de voyage » aulnaysien.**

C'est dans le cadre de sa résidence artistique au sein du Réseau des bibliothèques, qui prendra fin en octobre, que le dessinateur Merwan Chabane a embarqué à bord du Médiabus pour aller à la rencontre des habitants, du 15 au 22 juin. « Nous programmons souvent des animations dans le Médiabus. Cette fois, nous avons décidé de les regrouper autour d'un thème : la guitare, et sur une semaine. Cela coïncidait avec la venue de Merwan et cela nous a permis de rencontrer encore plus d'habitants et d'usagers », explique Béatrice Ray, bibliothécaire responsable du Médiabus.

Alors que le bus suivait son parcours habituel, on pouvait retrouver aux différents arrêts des animations liées à la guitare : concerts donnés le mercredi et les samedi par les élèves du conservatoire et leur professeur, clin d'œil aux Futuriales avec un atelier de construction de guitare en Lego au bord du canal ou encore rencontre

avec un luthier afin de découvrir son métier et la façon dont sont fabriquées les guitares. « Parallèlement à cette rencontre, des expositions de photos sur la lutherie étaient proposées au conservatoire, au Cap et à bord du Médiabus », ajoute Béatrice Ray.

Durant la semaine, Merwan Chabane a également eu l'occasion d'assister à des fêtes de quartier et la rencontre avec les habitants a été source de questions à propos de son métier, d'échanges. « Il y a eu beaucoup d'interaction entre Merwan et les habitants, les mamans venues avec leurs enfants qui se sont laissées « croquer », tous ont apprécié ce moment unique », se souvient Béatrice Ray. Et de conclure : « C'est avec plaisir que nous referons ce voyage, nous aussi avons découvert les habitants et cela a donné au Médiabus une visibilité nouvelle, attirant de nouveaux usagers ».

Anne Raffenel

## PAROLE D'ARTISTE

### « Une autre vision de la ville »



MERWAN CHABANE, dessinateur

« Depuis le début de ma résidence, j'ai principalement travaillé au sein des bibliothèques. Aller à la rencontre des habitants, aux arrêts du Médiabus, m'a permis d'avoir une vision différente, supplémentaire

de la ville. J'ai été très bien accueilli partout et les gens ont été très réactifs et positifs face à mon travail, même si beaucoup étaient étonnés de croiser un dessinateur professionnel. Que ce soit lors des fêtes de quartier, où la joie de vivre était intense et communicative, au conservatoire avec élèves et professeur ou au bord du canal de l'Ourcq, tous ces moments m'ont marqué. J'espère que les dessins réalisés lors de ces différentes haltes plairont aux Aulnaysiens et leur feront du bien, leur donneront à découvrir, comme cela a été le cas pour moi, leur ville d'un autre regard. »



# AGENDA CULTUREL



Jusqu'au 25 septembre

## EXPOSITION

### Merwan Chabane

Exposition de planches originales des bandes dessinées : *L'appel du large*, premier tome de la série *L'or et le sang*, paru aux éditions 12bis en 2009, *Désordre*, premier tome de la série *Le bel âge*, paru aux éditions Dargaud en 2010. Merwan Chabane, auteur-illustrateur de bandes dessinées et réalisateur de films d'animation, est en résidence dans le réseau des bibliothèques d'Aulnay dans le cadre du programme Écrivains en Seine-Saint-Denis initié par le conseil général avec les villes du département.

Entrée libre – Jusqu'au 25 septembre à la bibliothèque Elsa-Triolet

Mardi 23 juillet de 14h à 17h

## DÉCOUVERTE

### Balade à vélo commentée au parc du Sausset

En famille à partir de 8 ans

Sur les traces du patrimoine végétal du parc du Sausset, classé Natura 2000 au titre de la directive européenne pour la protection des oiseaux. Animation sur place de « chasse » aux papillons : les attraper sans les blesser pour mieux les admirer !

Gratuit sur inscription au 01 48 79 62 75 – Maison de l'environnement, allée circulaire – Départ de la Maison du parc du Sausset à 14 h



Vendredi 30 août à 14h

## LECTURE

### Club lecture adolescent (CLA)

Comité de lecture

Entrée libre – Bibliothèque Alphonse-Daudet

## LES MERCREDIS « NATURE » EN FAMILLE

Mercredi 24 juillet de 15h30 à 17h

### Balade contée au parc Faure

En famille à partir de 4 ans

Avec Lucille Bourgeois, du Centre ornithologique d'Île-de-France (Corif), une balade dans le parc Faure avec des histoires vraies ou non, mais qui nous transportent dans le rêve et le fantastique !

Gratuit sur inscription au 01 48 79 62 75 – Maison de l'environnement, allée circulaire

Mercredi 31 juillet de 15h30 à 16h30

### Land'Art dans le parc

En famille à partir de 1 an !

Gratuit sur inscription au 01 48 79 62 75... ou sur place quand vous passez ! Maison de l'Environnement, allée circulaire

## HORAIRES D'ÉTÉ DES BIBLIOTHÈQUES

Jusqu'au samedi 31 août



**Bibliothèques Alphonse-Daudet, Dumont, Elsa-Triolet, Jules-Verne et Guillaume-Apollinaire**

- Mardi et vendredi : de 14h à 17h
- Mercredi et samedi : de 10h à 12h et 14h à 17h
- Fermeture au public les lundi et jeudi

### Médiabus

- Horaires et arrêts inchangés

**Les bibliothèques Guillaume-Apollinaire et Jules-Verne seront fermées du jeudi 1<sup>er</sup> au samedi 31 août inclus**

### Fermeture exceptionnelle pour inventaire

- Elsa-Triolet : du 6 au 10 août

### Pour plus d'informations :

- Alphonse-Daudet : 01 48 66 98 80
- Dumont : 01 48 79 41 81
- Elsa-Triolet : 01 48 66 79 38
- Guillaume-Apollinaire : 01 48 68 34 11
- Jules-Verne : 01 48 79 41 08
- Médiabus : 07 77 96 94 97

Renseignements : 01 48 79 41 90 ou <http://reseaudesbibliotheques.aulnay-sous-bois.com>



# Une rentrée très ciné

SEMAINE DU MERCREDI 28 AOÛT AU  
DIMANCHE 1<sup>er</sup> SEPTEMBRE



## LES SCHTROUMPFS 2

DÈS 6 ANS  
USA, 2013, animation, 1h40,  
réalisé par Raja Gosnell  
Gargamel crée des lutins gris pour se venger de sa défaite à New York. Il les appelle « Les canailles » et attire les Schtroumpfs dans un guet-apens : ceux-ci reviennent dans le monde des humains. La Schtroumpfette rencontre à son tour les fameuses « canailles », qui vont la piéger : à la fin, la Schtroumpfette est incapable de les quitter et commence à faire des grosses catastrophes. Les Schtroumpfs se portent naturellement à son secours et, en chemin, ils vont retrouver Patrick Winslow qu'ils n'ont plus vu depuis New York et, tous contre Gargamel, vont délivrer la Schtroumpfette.

## MONSTRES ACADEMY

DÈS 6 ANS  
USA, 2013, animation, 1h44, réalisé par les studios Disney-Pixar  
Même quand il n'était qu'un tout petit monstre, Bob Razowski rêvait de devenir un terror. Aujourd'hui, il est enfin en première année à la prestigieuse université Monstres Academy, où sont formées les meilleures terreur. Son plan de carrière bien préparé est pourtant menacé par sa rencontre avec James P. Sullivan, dit Sulli, un vrai crack qui a un don naturel

pour terrifier. Aveuglés par leur désir de se prouver l'un à l'autre qu'ils sont imbattables, tous deux finissent par se faire renvoyer de l'université. Pire encore : ils se rendent compte que s'ils veulent que les choses aient une chance de rentrer dans l'ordre, ils vont devoir travailler ensemble, et avec un petit groupe de monstres bizarres et mal assortis...

## LONE RANGER



USA, 2013, action, 2h15,  
réalisé par Gore Verbinski  
Avec Johnny Depp, Armie Hammer, Ruth Wilson  
Tonto, guerrier indien, raconte l'histoire méconnue qui a transformé John Reid, un défenseur de la loi, en un justicier légendaire. Ces deux héros à part vont devoir apprendre à faire équipe pour affronter le pire de la cupidité et de la corruption.

## LANDES

France, 2013, drame, 1h40, réalisé par François-Xavier Vives avec Marie Gillain, Jalil Lespert, Miou-Miou



Années 1920, dans les Landes. Une crise sociale couve. Liéna, qui vient de perdre son mari, hérite de ses vastes propriétés et du rêve de celui-ci : l'électricité partout sur ses terres. Seule contre tous, elle veut alors faire de ce rêve une réalité...

## FARD



## (AVANT ELYSIUM)

Réalisé par Luis Briceno et David Alapont (2009, 13 min)  
Dans un futur proche, le monde semble fonctionner de façon efficace et contrôlée...

## ELYSIUM



USA, 2013, science-fiction, VF et VOST, 1h45, réalisé par Neill Blomkamp  
Avec Matt Damon, Sharlto Copley, Jodie Foster  
En 2159, alors que la population riche vit sur une station spatiale artificielle, le reste de la population tente de survivre sur la Terre dévastée. Un homme accepte une mission qui pourrait ramener l'égalité entre les deux mondes.

## Direction culturelle

41 rue Charles-Floquet  
Tél. : 01 48 79 63 74  
ac@aulnay-sous-bois.com

## Centre de danse du Galion

Galerie Surcouf • Tél. : 01 48 68 80 65  
danseaul@wanadoo.fr

## École d'art Claude-Monet

1 rue Aristide-Briand • Tél. : 01 48 79 65 26  
eacm@aulnay-sous-bois.com

## Jacques-Prévert

### Théâtre et cinéma

134 rue Anatole-France  
Tél. : 01 48 68 08 18  
administration@ejp93.com

## Le Cap - scène de musiques actuelles

56 rue Auguste-Renoir  
Tél. : 01 48 66 94 60  
lecap@aulnay-sous-bois.com

## Conservatoire de musique et de danse

12 rue de Sevrans • Tél. : 01 48 79 65 21  
crd@aulnay-sous-bois.com

## Le Créa

85 rue Anatole-France  
Tél. : 01 48 79 66 27  
lecrea@orange.fr

## Espace Gainville

Rue de Sevrans • Tél. : 01 48 79 65 26  
eacm@aulnay-sous-bois.com

## Bibliothèque Dumont

Parc Dumont • 12 boulevard Gallieni  
Tél. : 01 48 79 41 81  
bibdumont@aulnay-sous-bois.com

## Bibliothèque Alphonse-Daudet

Rue du Hameau • Tél. : 01 48 66 98 80  
bibdaudet@aulnay-sous-bois.com

## Bibliothèque G.-Apollinaire

22-24 rue Turgot • Tél. : 01 48 68 34 11  
bibapollinaire@aulnay-sous-bois.com

## Bibliothèque Jules-Verne

8 rue du Limousin • Tél. : 01 48 79 41 08  
bibverne@aulnay-sous-bois.com

## Bibliothèque Elsa-Triolet

Rue Henri-Matisse • Tél. : 01 48 66 79 38  
bibtriolet@aulnay-sous-bois.com

## Le Médiabus

Renseignements : 07 77 96 94 97  
bibmediabus@aulnay-sous-bois.com

## CINÉMA JACQUES-PRÉVERT

	MER 28 août	JEU 29	VEN 30	SAM 31	DIM 1 <sup>er</sup> sept.
MONSTRES ACADEMY	14h30-18h30	18h		16h15-18h15	
LES SCHTROUMPFS 2	16h30			14h15-16h30	14h30
LONE RANGER	18h	20h30	20h30	14h-20h30	16h15
LANDES	20h30	20h45	18h	20h45	16h30
ELYSIUM	20h45 (VOST)	18h15	18h15 (VOST)-20h45	18h30	14h

Fermeture estivale du théâtre-cinéma Jacques-Prévert  
jusqu'au mardi 27 août inclus. Réouverture le mercredi 28 août.



Un habitant de la rue Jean-Jaurès dans sa cave au lendemain des intempéries.

# Après le déluge, le recensement

**Un mois après le violent orage qui a touché la ville le mercredi 19 juin, plus de 300 Aulnaysiens se sont déjà fait recenser comme sinistrés auprès de la mairie.**

**L'événement météorologique exceptionnel qui a touché le département de la Seine-Saint-Denis, et plus particulièrement les villes d'Aulnay-sous-Bois, Neuilly-sur-Marne, Neuilly-Plaisance, Villepinte...** le 19 juin, a été qualifié par la Direction de l'eau et de l'assainissement comme cinquantenaire. C'est l'une des conditions requises pour que la ville puisse demander un classement en état de catastrophe naturelle. Le dossier déposé à la préfecture rend compte de l'étendue des dégâts aussi bien pour la commune, les premières estimations des travaux à réaliser sur les bâtiments municipaux sont de l'ordre de 380 000 €, que pour les bailleurs et les habitants, entreprises et commerçants compris. Le nouveau préfet de région, Philippe Galli, en visite à Aulnay le 16 juillet, s'est montré attentif au suivi du dossier et a affirmé qu'il soutenait la démarche de la

ville. La préfecture se chargera de mener une enquête auprès de l'ensemble des professionnels afin de déterminer si l'événement climatique est bien cinquantenaire, puis fera suivre le dossier au ministère de l'Intérieur. L'état de catastrophe naturelle est, lui, prononcé par un comité interministériel se réunissant une fois par mois.

## Expertise demandée

Dès que cet état aura été reconnu, les Aulnaysiens auront huit à dix jours pour réagir et contacter leur assurance. La date du comité interministériel où sera présenté le dossier aulnaysien n'est, à ce jour, pas encore connue. Cependant, le préfet, compte tenu de la période de vacances estivales, a reconnu qu'il serait préférable que ce comité ne se tienne pas au mois d'août. D'ici-là, les habitants sinistrés doivent prendre des photos des dégâts, se déclarer en mairie au

service des assurances et contacter leur assurance personnelle. Il est important qu'ils insistent auprès de leur assureur afin que celui-ci nomme un expert pour évaluer les dégâts. Lorsque l'état de catastrophe naturelle aura été prononcé, les conditions de remboursement seront différentes mais, en attendant, il est essen-

tiel qu'un expert des assurances vienne le plus rapidement possible constater les dégâts. Dès que l'état de catastrophe naturelle sera reconnu, les habitants sinistrés s'étant fait connaître en mairie seront prévenus et le site de la ville rappellera les formalités à effectuer et les délais pour le faire.

**Anne Raffenel**



**POMPES FUNÈBRES DE FRANCE**

[www.pfdefrance.com](http://www.pfdefrance.com)

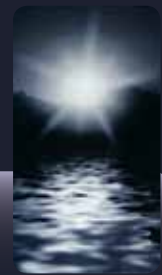
*Des prix étudiés au plus juste, la qualité en plus*

**Organisation complète d'obsèques**  
**Soins de conservation - Transports toutes distances**  
**Contrats obsèques EDEN Clarté**  
**Démarches et formalités**  
**Travaux tous cimetières - Inhumation - Crémation**

21, boulevard Félix Faure  
 93600 AULNAY-SOUS-BOIS - **01 48 79 08 08**

Également à votre service à :

TREMBLAY-EN-FRANCE **01 49 63 21 70** - VILLEPINTE **01 43 85 91 74**







Pompes Funèbres  
Marbrerie • Articles Funéraires  
Contrats Obsèques  
Tous convois FRANCE-ETRANGER

**ROC-ECLERC**

“ PARCE QUE LA VIE EST DÉJÀ ASSEZ CHÈRE ! ”

**01 48 68 20 11 - 7J/7**

30, rue Jean Charcot - 93600 AULNAY-SOUS-BOIS  
[www.roceclerc-cpl.fr](http://www.roceclerc-cpl.fr)



Pas de chance,  
votre voiture a été  
**Accidentée...**

**...ET**

vous recherchez un véhicule de remplacement

**COUP DE CHANCE c'est GRATUIT**

- pas d'argent à avancer par les compagnies d'assurance
- travaux de carrosserie garantis 2 ans

**NONNEVILLE Garage** 205, Avenue de Nonneville - 93600  
AULNAY S/BOIS - 01 48 66 40 01

\* Pour une immobilisation de + de 72h de réparation en fonction des disponibilités du parc.



**Clinique VAUBAN**

135 avenue Vauban - 93190 LIVRY-GARGAN

Tél. : 01 45 09 73 00

**Maternité 01 45 09 73 20**

Suivi de grossesse et accouchement

Préparation à l'accouchement

Yoga / Acupuncture

Ostéopathie Maman/Bébé

**Urgences obstétricales/gynécologiques  
24 h/24 - 7j/7**

Nouveau site Internet

[www.clinique-vauban.fr](http://www.clinique-vauban.fr)

Parking couvert dans la clinique - ACCES

Autoroute A3 (Paris/Lille) Sortie Bondy. Continuer RN3 (Av. Goliéri) sur 3,7 km  
A Bondy, sous le Pont SNCF (Carrefour S. Allende) tourner à gauche Av. Vauban



**Cars Philippin**

Journée libre  
à OUISTREHAM - RIVA BELLA  
Adulte 26€  
Enfant de - 12 ans 17€

En Août 4 sorties de prévus,  
demandez le programme.....

La nouvelle programmation  
du 4<sup>e</sup> trimestre est  
à votre disposition,  
n'hésitez pas à nous contacter

N'hésitez pas à nous demander  
ces programmations détaillées.

30 bis, rue des blés d'Or - BP 93  
93622 AULNAY-SOUS-BOIS CEDEX

**Tél. : 01 48 67 38 27**

[voyages@carsphilippin.com](mailto:voyages@carsphilippin.com) - [www.carsphilippin.com](http://www.carsphilippin.com)



**Protectorat**  
SAINT JOSEPH

Un établissement catholique sous contrat d'association avec l'État, qui vous accueille et vous aide à construire votre projet et votre avenir professionnel.

**Ecole élémentaire**

**Maternelle**

Petite, moyenne et grande section

**Primaire**

Du CP au CM2 / Classe d'adaptation  
Classe enfants du voyage

**Lycée professionnel**

3<sup>ème</sup> prépa-pro

**Bac professionnel :**

Gestion Administration, Vente,  
Accueil Relations Clients et Usagers

**Lycée technologique**

**Bac STMG (Sciences et Technologies du  
Management et de la Gestion)**

Spécialités : Mercatique, Ressources  
Humaines et Communication, Système  
d'Informatique, Gestion et Finance

**BTS**

Assistant de Gestion PME/PMI à référentiel  
européen, Négociations-Relations-Clients  
Partenariat licence professionnelle Banque  
avec le Lycée Passy Saint Honoré.

36 rue Jacques Duclos - 93600 Aulnay-sous-Bois - Tél. : 01 48 66 10 41 - [www.protectorat.fr](http://www.protectorat.fr)

**Flash fitness**  
LE SPORT ACCESSIBLE POUR TOUS

**ACCÈS ILLIMITÉ**  
ouvert 7/7 jours  
de 6h à 23h

**19€\***  
le premier  
mois  
puis 39€/mois



Cardio  
Fitness  
Musc  
Salsa

AVENUE ANTOINE BOURDELLE  
93600 AULNAY-SOUS-BOIS  
(Parking gratuit Intermarché)

**01 48 68 67 88**

**50% des appartements déjà vendus...**

# Villa CASSANDRA



## PRINCIPALES PRESTATIONS

- ✓ Accès aux parkings en sous-sol protégés par une porte basculante télécommandée.
- ✓ Ascenseur à tous les niveaux accès à l'immeuble protégé par digicode et vidéophone.
- ✓ Aménagement des salles de bains (meuble, miroir), carrelages toutes hauteurs.
- ✓ Murs finition peinture dans l'ensemble des pièces.

**IMMEUBLE DE STANDING**

## Aulnay-sous-Bois

Découvrez une nouvelle réalisation à quelques minutes de la gare RER et à proximité des commerces et des écoles. Ce petit immeuble accueille 21 appartements et un commerce. Du studio au 5 pièces ouverts sur des balcons ou terrasses avec vue dégagée sur un jardin paysager, 19 parkings.

**BUREAU DE VENTE**

**Nonneville Immobilier**

36-38 route de Bondy - 93600 Aulnay-sous-Bois

**01 48 79 14 33 / 06 60 13 31 66**

- ✓ Robinet mitigeurs, et porte-serviettes chauffant dans la salle de bains.
- ✓ Parquet en chêne massif dans les pièces à vivre, les chambres et les dégagements.
- ✓ Menuiseries extérieures en P.V.C. avec double vitrage et volets roulants électriques télécommandés.
- ✓ Sols en carrelage dans les salles de bains, les toilettes et la cuisine.
- ✓ Chauffage au GAZ.

**Immeuble BBC  
Loi DUFLLOT  
2013**

3, rue Edouard Cornefert - 93600 Aulnay-sous-Bois - 01.48.68.33.04

**FUJIFILM**  
Images & Services

Plus qu'un album, un livre photo de haute qualité.  
**Du 15 Juillet au 15 Septembre**

Téléchargez le logiciel gratuit sur notre site:  
**<http://imagesaulnay.fujifilm.fr>**

Vous récupérez et payez vos commandes dans notre laboratoire

CODE PROMO: **ETE13FU**

**-25%**

**FUJIFILM**  
livre album  
brillant

Du mardi au vendredi de 8h30 à 12h30 et de 14h30 à 19h  
Le samedi sans interruption de 10h à 19h

**FUJIFILM**

## BESOIN D'ASSISTANCE A DOMICILE ?

« **DURANT TOUT L'ÉTÉ,**  
NOUS INTERVENONS PONCTUELLEMENT »

**7j/7  
24h/24**

- Courses - Repas
- Travaux Ménagers
- Garde - Accompagnement (Véhicule)
- Aide à l'Hygiène - Change - Coucher
- Autres services personnalisés...

- Permanence téléphonique 24h/24
- Pas de frais de dossier, pas de frais d'inscription

Prestations effectuées sur :

- Aulnay-sous-Bois • Le Blanc-Mesnil • Livry-Gargan
- Sevran • Villepinte • Drancy • Bobigny • Pantin...



Agrément Conseil Général

La présence d'un professionnel,  
ça change tout...

**Adhap Services® - 91 av. Anatole France**  
93600 Aulnay-sous-Bois  
**adhap93b@adhap-services.eu**

**Tél. : 01 48 19 59 32**

[www.adhap-services.fr](http://www.adhap-services.fr)